

GARDENLINE®

Akku-Gras- und Strauchscherer

Cisaille à herbes et buissons portable • Forbici a batteria per erba ed arbusti • Akumulatorske škarje za travo in grmičevje

Originalbetriebsanleitung • Mode d'emploi d'origine • Istruzioni per l'uso originali
Originalna navodila za uporabo



KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA
POST-VENDITA • POPRODAJNA PODPORA



+43/1/8691480

+41/52/2358787

00386 15838304



www.isc-gmbh.info

MODELL: GLGS 7,2 Li

04/2012



Inhaltsverzeichnis

- 03 Sicherheitshinweise
- 12 Lieferumfang
- 13 Gerätebeschreibung
- 15 Verwendung
- 16 Vor Inbetriebnahme
- 19 Bedienung
- 22 Informationen
- 28 Garantieurkunde AT
- 29 Garantieurkunde CH





Sicherheitshinweise

1

Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.





Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.





- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.





- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. **Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.**
 - g) Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. **Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.**
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. **Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.**
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. **Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.**
 - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. **Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.**
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. **Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.**
 - e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. **Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.**





- f) Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
5. Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten
- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
6. Service
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.





Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- c) Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Draht etc.
- e) Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind. Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.





Sicherheitshinweise für Grasscheren

- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens stets auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch während des Arbeitens auf ein Hindernis treffen, setzen Sie die Maschine außer Betrieb (Einschalttaste loslassen) und entfernen Sie dieses.
- Während der Arbeit das Gerät in ausreichendem Abstand zum Körper halten. Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn alle Körperteile vom Gerät weg weisen.
- Achten Sie darauf, dass sich im Arbeits- oder Schwenkbereich weder Mensch noch Tier aufhalten.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder sorgen Sie für ausreichende künstliche Beleuchtung.
- Achtung! Die Schneidwerkzeuge laufen nach dem Ausschalten nach!
- Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch so auf, dass die Schneidmesser von Hand nicht berührbar sind.
- Beim Blockieren der Schneidmesser das Gerät außer Betrieb setzen (Einschalttaste loslassen) und den Gegenstand (dicker Ast, Fremdkörper) mit einem stumpfen Hilfsmittel entfernen. Nicht mit den Fingern entfernen, da das vorgespannte Messer zu erheblichen Schnittverletzungen führen kann.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen sauber und frei von Verunreinigungen.
- Halten Sie das Ladekabel fern von den Messern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit eingestecktem Ladekabel.





Spezielle Sicherheitshinweise

- Der Akku-Pack des Akkugerätes ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muss deshalb der Akku aufgeladen werden.
- Der Akku-Pack hat seine maximale Kapazität nach ca. fünf Entlade-/Ladezyklen erreicht.
- Akkus entladen sich auch, wenn sie nicht benutzt werden. Laden Sie deshalb die Akkus regelmäßig.
- Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- Ladegerät und Akkugerät vor Kindern schützen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Schutzbrille tragen.
- Niemals den Akku öffnen. Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgelaufenen Akkus. Sollte dies dennoch geschehen, die betroffene Hautpartie sofort mit Wasser und Seife reinigen. Sollte Akkusäure ins Auge gelangen, das Auge mindestens 10 Minuten mit klarem Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen. Neutralisieren Sie andere benetzte Stellen unverzüglich mit einer milden Säure, wie Zitronensaft oder Essig.
- Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
- Achten Sie darauf, dass die Kontakte des Akkus nicht mit anderen metallischen Gegenständen, z.B. Nägel, Schrauben, in Berührung kommen. Es besteht Kurzschlussgefahr!
- Nur ausschließlich für den Akku bestimmte Ladegeräte verwenden.
- Keine beschädigten Ladegeräte verwenden.
- Reparatur nur durch die benannte Servicestelle oder ausgewiesenen Fachhandel durchführen lassen.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Akkugeräten.
- Entladen Sie den Akku nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akkus!
- Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen.





Dies ist auf jedem Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akkugerätes nachlässt.

- Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.
- Schützen Sie Ihr Akkugerät und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Das Akkugerät und das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!
- Ladegerät nur im trockenem Zustand und einer Umgebungstemperatur von 10 - 40° C verwenden.
- Bewahren Sie den Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von 50° C erreichen können, insb. nicht in einem in der Sonne geparkten Kfz.
- Akku nicht anzünden oder Verbrennung aussetzen.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.



Akkumulatoren und akkugetriebene Elektrogeräte beinhalten umweltgefährdende Materialien. Akku-Geräte nicht in den Hausmüll geben. Nach dem Defekt oder Verschleiß der Geräte den Akku herausnehmen und an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau einsenden, oder, falls untrennbar verbunden, das Akku-Gerät einsenden. Nur dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.





Lieferumfang

2

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Grasschere
- 2 Räder mit Achse
- Teleskop-Führungsholm
- Geräteaufnahme
- 2x Messerschutz
- Ladegerät
- Strauchmesser
- Originalbetriebsanleitung

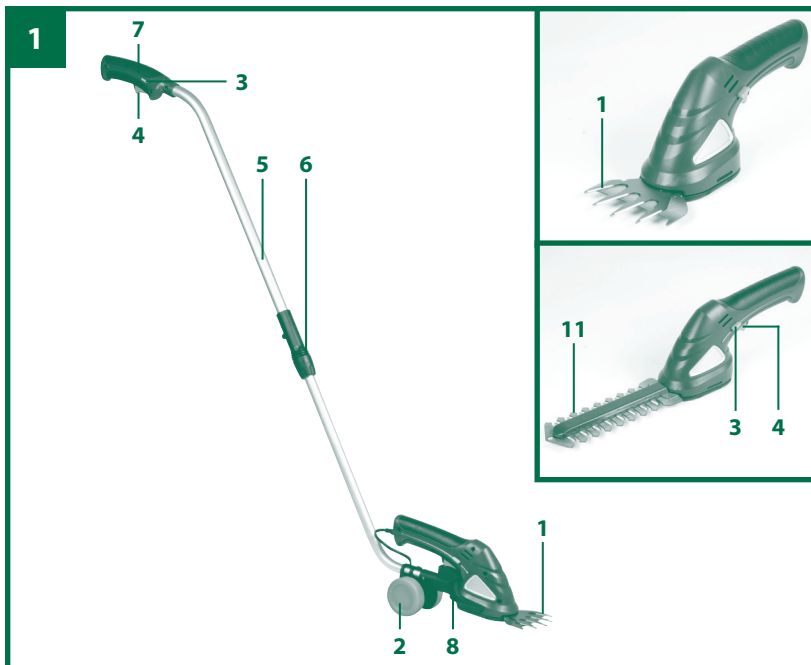




Gerätebeschreibung

3

- 1 Grasschneidmesser
- 2 Räder
- 3 Einschaltperre
- 4 Einschalttaste
- 5 Teleskop-Führungsholm
- 6 Teleskopverschraubung
- 7 Führungsriff
- 8 Geräteaufnahme
- 9 Messerschutz
- 9a für Strauchmesser
- 9b für Grasschneidmesser
- 10 Ladegerät
- 11 Strauchmesser



13

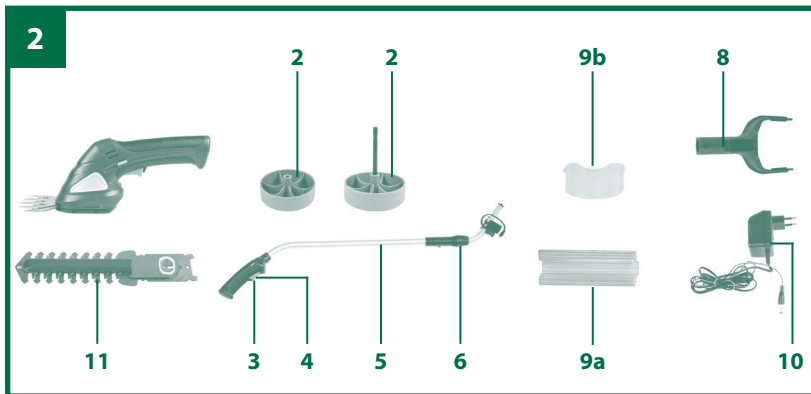
KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA • POPRODAJNA PODPORA

☎ +43/1/8691480 ☎ +41/52/2358787 ☎ 00386 15838304

💻 www.isc-gmbh.info

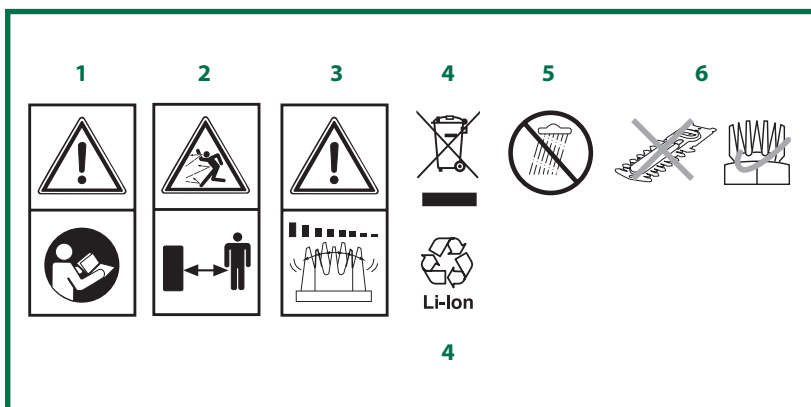
GLGS 7,2 Li





Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät

1. **Achtung! Betriebsanweisung lesen und Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.**
2. **Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.**
3. **Achtung! Nach dem Ausschalten laufen die Messer nach. Stillstand der Messer abwarten. Verletzungsgefahr!**
4. **Entsorgungshinweise beachten (Seite 27)!**
5. **Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen!**
6. **Benutzen Sie den Teleskopstiel nur beim Gras schneiden!**





Verwendung

4

Dieses Gerät kann sowohl als Grasschere als auch als Strauchschere verwendet werden.

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasenkanten und kleineren Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Benutzen Sie den Teleskop-Führungsholm nur beim Gras schneiden! Beachten Sie die Schneidkapazität.

Das Gerät kann zum Schneiden kleiner Hecken und Sträucher verwendet werden.

Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Achtung! Wegen Gefahr von Personen und Sachschaden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.



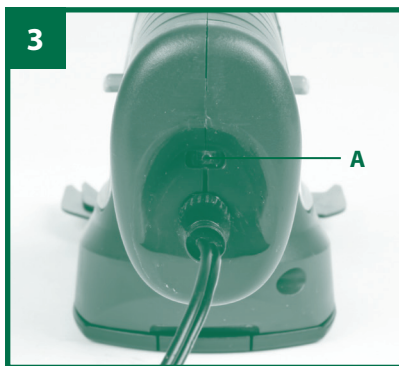


Vor Inbetriebnahme

5

Akku laden (Bild 1/3)

- Ladegerät und Gerät verbinden (Bild 3).
- Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Ladegerät in Netzsteckdose einstecken, die rote LED (Bild 3/ Pos. A) leuchtet und zeigt die vorhandene Ladespannung an.
- Der Akku wird geladen. Die Ladezeit beträgt bei leerem Akku max. 3-5 Stunden. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku im Gerät etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.
- Ist der Akku voll geladen, erlischt die rote LED (Bild 3/ Pos. A).



Hinweis:

Ladegeräte verbrauchen auch im Leerlauf Strom. Bitte entnehmen Sie daher das Ladegerät nach dem Ladevorgang aus der Steckdose.

Sollte das Laden des Akkus nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte, ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.





Sollte das Laden des Akkus immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie das komplette Gerät mit Ladegerät an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Gerätes nachlässt.

Entladen Sie den Akku nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akkus!

Montage des Führungsholmes

Mit dem Teleskop-Führungsholm (Bild 1/Pos. 5) wird die Akku-grasschere auf den Rädern über den Rasen geschoben.

Zur Montage des Führungsholmes die Geräteaufnahme (Abb. 3a/ Pos. 8) auf den Holm aufschieben bis die Arretierung (Abb. 3a/ Pos. A) in einer der Aussparungen der Geräteaufnahme einrastet. Es ist eine Aussparung oben für normales Schneiden sowie zwei Aussparungen links und rechts für Kantenschnitte vorhanden. Nun die Räder (Abb. 3b/Pos. 2) durch die Achsaufnahme hindurch zusammenstecken. Es sind 2 Achsaufnahmen vorhanden. Benutzen Sie die untere für Kantenschnitte und die obere für normales Schneiden.

Die Klemmverschraubung (Bild 1/Pos. 6) lösen, den Teleskop-Führungsholm auf die gewünschte Länge bringen und die Klemmverschraubung wieder festdrehen. Nun das Gerät wie in Abb. 4a gezeigt in Pfeilrichtung in die Geräteaufnahme (Abb. 4a/Pos. 8) schieben. Dabei auf ein korrektes Einrasten der Geräteaufnahme in die Aussparungen (Abb. 4a/Pos. A) achten. Abschließend den Stecker (Abb. 4b/Pos. A) wie in Abb. 4b gezeigt an das Gerät anschließen.

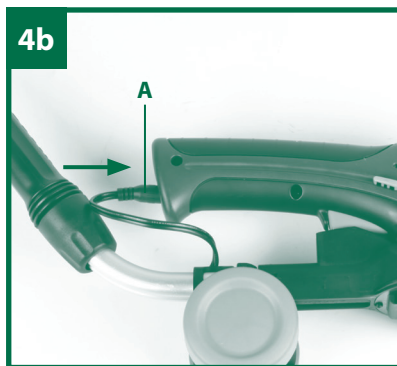
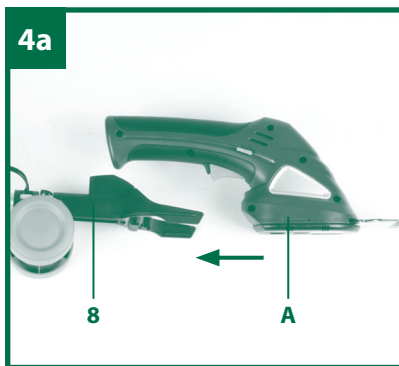
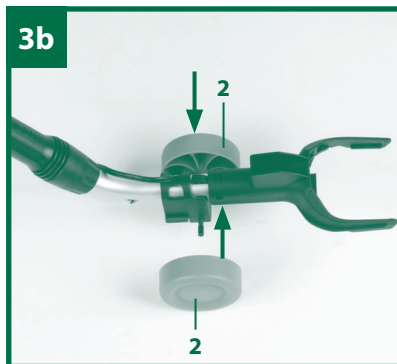
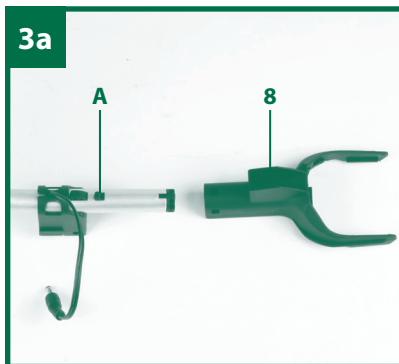
Das Zerlegen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.





Achtung!

Die vom Hersteller am Gerät installierten Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden einer Schalttaste am Griff, da andernfalls Verletzungsgefahr besteht und das Gerät nicht automatisch abschaltet.

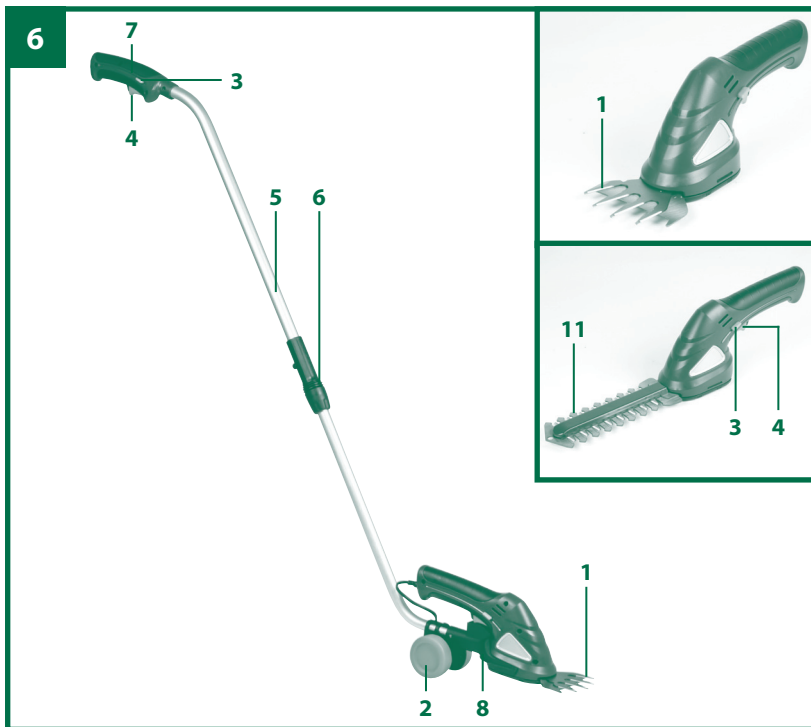




Bedienung

6

Die zu schneidende Fläche vorher von Steinen und anderen festen Gegenständen befreien. Die Einschaltsperrle (Bild 6/Pos. 3) verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes. Zum Einschalten die Einschaltsperrle (Bild 6/Pos. 3) durchdrücken und gleichzeitig den Ein-/Aus Schalter (Bild 6/Pos. 4) drücken. Durch Loslassen des Ein-/Aus Schalters (Bild 6/Pos. 4) kann das Gerät wieder ausgeschaltet werden.





Gras schneiden

Die Grasschere über den Boden gleiten lassen. Die beste Schneideleistung erzielt man bei trockenem Rasen.

Beim Nachlassen der Schneideleistung, Schere sofort neu aufladen, damit die Akkus nicht völlig entleert werden.

Wird die Grasschere nicht benutzt, muss die Messerschutzhaube (Bild 2/Pos. 9b) auf die Messer aufgesetzt werden.

Hecken schneiden

Das Gerät kann zum Schneiden kleiner Hecken und Sträucher verwendet werden.

Neigen Sie die Strauchschere leicht in Richtung der zu schneidenden Hecke.

Schneiden Sie zunächst die Seiten, von unten nach oben, dann erst die Oberseite.

Achten Sie auf Fremdkörper in oder an der Hecke, die das Messer beschädigen könnten.

Wird die Strauchschere nicht benutzt, muss die Messerschutzhaube (Bild 2/Pos. 9a) auf die Messer aufgesetzt werden.

Wann schneidet man die Hecken:

- Allgemein gilt die Regel, Hecken, die Ihr Laub im Herbst verlieren im Juni und Oktober zu schneiden.
- Immergrüne Hecken können im April und August geschnitten werden.

Wechseln der Messer

Achtung! Verletzungsgefahr!

Gerät ausschalten und Stillstand der Messer abwarten.

Nur bei aufgesetztem Messerschutz den Messerwechsel durchführen! Verwenden Sie Schutzhandschuhe!

Zum Entfernen der Messer heben Sie die Lasche (Abb. 6/Pos. A) an und schieben Sie den Deckel (Abb. 6/Pos. B) in Pfeilrichtung ab.

Nach dem Entfernen des Messers sind die Getriebezahnräder zu sehen (Bild 7). Achten Sie darauf, dass während des Messerwechsels kein Schmutz in das Getriebe gelangt.

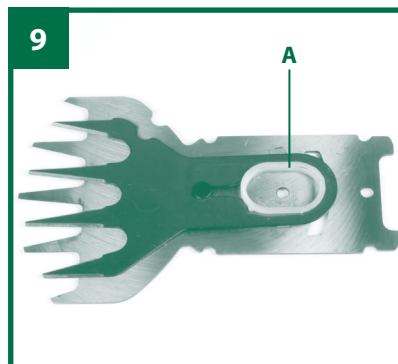
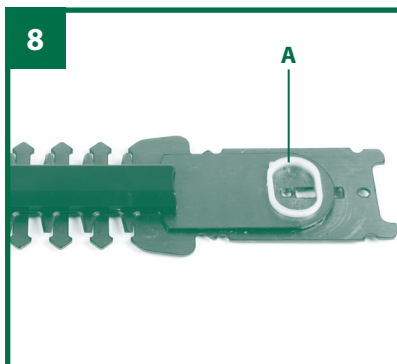
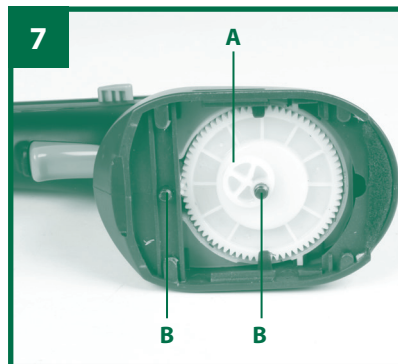
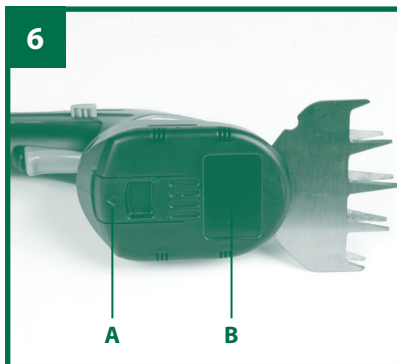
Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.





Beim Einsetzen des Strauchmessers achten Sie darauf, in welcher Stellung sich der Exzenterstift (Bild 7/Pos. A) befindet. Nehmen Sie das Strauchmesser und schieben Sie die Exzenteraufnahme (Bild 8/Pos. A) an die Position, so dass beim Zusammenbau der Exzenterstift genau auf die Exzenteraufnahme passt. Das Strauchmesser wird auf die Führungstifte (Bild 7/Pos. B) gesteckt.

Beim Einsetzen des Grasschneidmessers achten Sie wieder auf die Stellung des Exzenterstiftes (Bild 7/Pos. A). Am Grasschneidmesser kann durch verschieben der Exzenteraufnahme (Bild 9/Pos. A) nach links oder rechts die Position gefunden werden, dass der Exzenterstift (Bild 7/Pos. A) und die Exzenteraufnahme (Bild 9/Pos. A) zusammen passen.





Informationen

7

Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gerät ausschalten und Stillstand der Messer abwarten, bevor Sie Arbeiten am Gerät vornehmen!

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Vor und nach dem Gebrauch sollte die Schere gründlich gereinigt werden. Ein paar Tropfen Öl (z. B. Nähmaschinenöl) auf die Messer verbessern die Schneideleistung. Messer jedoch niemals fetten.
Für einen gleichbleibend exakten Schnitt ist es notwendig, dass Grasreste und Schmutz auch zwischen Ober- und Untermesser entfernt werden.

Achtung!

Wegen der Gefahr von Personen- und Sachschäden, reinigen Sie das Produkt nie mit fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck. Bewahren Sie die Akkuschere an einem trockenen und frostsicheren Ort auf. Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.





Wartung

- Für ein gutes Schneideergebnis sollten die Messer stets scharf sein. Sie können deshalb mit einem Abziehstein wieder geschärft werden. Besonders empfehlen wir, Scharten und Grate, die durch Steine o. ä. entstehen können, zu entfernen.
- Im Geräteeinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

Grasschneidemeser: 341062002001

Strauchmesser: 341062002002

Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien, sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30° C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Wird das Gerät nicht benutzt, muss die entsprechende Messerschutzhaube auf die Messer aufgesetzt werden.

Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!





Entsorgung der Batterien

Batterien beinhalten umweltgefährdende Materialien. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien sollen gesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden. Senden Sie verbrauchte Batterien an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.



Technische Daten

Leerlaufdrehzahl n_0	1200 min ⁻¹
Schnittbreite Grasschere	93 mm
Schnittbreite Strauchschere	120 mm
Schnittstärke Strauchschere	8 mm
max. Laufzeit	60 min
Akku	Li-Ion / 7,2 V d.c. / 1,3 Ah
Ladezeit	3-5 h
Schutzklasse	III
Gewicht	1,4 kg

Ladegerät

Netzspannung	230-240 V ~ 50 Hz
--------------------	-------------------

Ausgang

Nennspannung	9 V d.c.
Nennstrom	350 mA





Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745-1, EN 60745-2-15, prEN 60335-2-94 und 2000/14/EC ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} (am Ohr des Bedieners) 66,5 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} 3 dB
Schalleistungspegel L_{WA} 87 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsemissionswert $a_h = 2,572 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusätzliche Informationen für Elektrowerkzeuge

Warnung!

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.





Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
4. Schnittverletzungen, falls das Schneidwerkzeug mit bloßer Hand berührt wird





Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten





Garantieurkunde AT

8

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse(n):	Hans Einhell Österreich GmbH, Brunner Straße 81 A, A-1230 Wien
Hotline:	+43/1/8691480 +43/664/8213779
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau info@einhell.at
E-Mail:	
Produktbezeichnung:	Akku-Gras- und Strauchscherer GLGS 7,2 LI
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	34.106.22
Artikelnummer:	25939
Aktionszeitraum:	04/2012
Firma und Sitz des Verkäufers:	HOFER KG, Hofer-Straße 2, 4642 Sattledt

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort:

Straße:

Tel. Nr./E-Mail:

Unterschrift:





Garantieurkunde CH

8

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse(n):	Einhell Schweiz AG, St. Gallerstrasse 182, CH-8404 Winterthur
Hotline:	+41/52/2358787
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau
E-Mail:	info@einhell.ch
Produktbezeichnung:	Akku-Gras- und Strauchschere GLGS 7,2 Li
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	34.106.22
Artikelnummer:	25939
Aktionszeitraum:	04/2012
Firma und Sitz des Verkäufers:	Aldi Suisse AG, Niederstettenstrasse 3, 9536 Schwarzenbach SG

Fehlerbeschreibung:

.....

Name des Käufers:

PLZ/Ort:

Straße:

Tel.-Nr./E-Mail:

Unterschrift:





Table des matières

- 31** **Consignes de sécurité**
- 40** **Volume de livraison**
- 41** **Description de l'appareil**
- 43** **Emploi**
- 44** **Avant la mise en service**
- 47** **Commande**
- 50** **Informations**
- 56** **Bon de Garantie**





Consignes de sécurité

1

Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations.

Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Consignes de sécurité d'ordre général pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.





Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d' « outils électriques » se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).

1. Sécurité du poste de travail

- a) Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- b) N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes. Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- c) Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2. Sécurité électrique

- a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- b) Evitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs. Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.
- c) Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- d) N'utilisez pas le câble de l'appareil électrique à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives pliage ou de pièces de l'appareil en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmen-





- tent le risque de décharge électrique.
- e) Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'une rallonge adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
 - f) S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel. L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments. Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.
- b) Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.
- c) Evitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter la batterie, l'allumer ou le porter. Si vous portez l'appareil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.
- d) Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil électrique en circuit. Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.
- e) Evitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre. Vous pourrez





ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.

- f) Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement. Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- g) Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés. L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.

4. Utilisation et maniement de l'outil électrique

- a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail. Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- b) N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux doit être réparé.
- c) Tirez la fiche hors de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil. Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'appareil électrique.
- d) Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Entretenez les appareils électriques avec minutieusement. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coïncent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'appareil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.





- f) Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires etc les outils, etc. conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser. L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.
5. MANIPULATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS À ACCUMULATEUR
- a) Chargez les accumulateurs uniquement dans des chargeurs recommandés par le producteur. Un chargeur conçu pour un certain type d'accumulateurs risque de s'incendier lorsqu'il est utilisé avec des accumulateurs d'un autre type.
- b) Utilisez exclusivement les accumulateurs prévus à cet effet dans les outils électriques. L'utilisation d'autres accumulateurs peut causer des blessures et entraîner des risques d'incendie.
- v) Maintenez l'accumulateur, lorsqu'il n'est pas employé, éloigné de trombones, de pièces, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait établir un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire même un incendie.
- d) Lorsqu'un accumulateur est mal employé, il peut perdre du liquide. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez à l'eau claire. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez aussi un cabinet médical. Du liquide qui s'échappe d'un accumulateur peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.
6. Service
- a) Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil électrique.





Consignes de sécurité pour taille-haies

- a) Maintenez toutes les parties du corps à distance de la lame. N'essayez pas de retirer de l'herbe coupée alors que la lame est en marche, ni de tenir du matériau à couper. Retirez le matériau à couper coincé uniquement lorsque l'appareil est hors circuit. **Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut entraîner de graves blessures.**
- b) Portez le taille-haies par la poignée avec la lame arrêtée. Lorsque vous transportez le taille-haies ou si vous le rangez, le recouvrement de protection doit toujours être en place. **Un maniement soigneux de l'appareil diminue le risque de blessures occasionnées par la lame.**
- c) Maintenez l'appareil électrique par les poignées isolées car la lame peut entrer en contact avec des conduites électriques cachées. **Le contact de la lame avec une conduite conductrice de tension peut également mettre sous tension des pièces en métal de l'appareil et entraîner une décharge électrique.**
- d) Contrôlez avant de commencer le travail s'il n'y a pas d'objets cachés dans la haie, par ex. fils etc.
- e) Tenez le taille-haies correctement, par ex. des deux mains, lorsqu'il y a deux poignées. **La perte de contrôle de la machine peut entraîner des blessures.**

Consignes de sécurité de cisailles à herbe

- **Contrôlez le matériel coupant avant de commencer à travailler. Retirez les corps étrangers éventuellement présents. Veillez, pendant que vous travaillez, aux éventuels corps étrangers. Si toutefois, vous deviez rencontrer un obstacle pendant votre travail, mettez la machine hors service (relâchez le bouton de mise sous tension) et retirez l'obstacle.**





- Pendant le travail, maintenez l'appareil suffisamment écarté du corps. Ne mettez l'appareil en circuit que lorsque toutes les parties du corps s'éloignent de l'appareil.
- Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone de travail ou le rayon de pivotement, ni même des animaux.
- Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou assurez un éclairage correspondant.
- Attention ! Les outils de coupe continuent à tourner après la mise hors circuit !
- Conservez l'appareil après usage de manière que les lames ne puissent pas être frôlées de la main.
- Si les lames bloquent, mettez l'appareil hors service (relâcher le bouton de mise sous tension) et retirez l'objet (une branche épaisse, un corps étranger) en vous aidant d'un objet sans pointe. ne le retirez pas des doigts, étant donné que la lame précontrainte pourrait entraîner de graves blessures.
- Maintenez les orifices d'aération propres et sans impuretés.
- Maintenez le câble de charge à distance de la lame. N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble de charge est branché.

Consignes de sécurité spéciales

- Le bloc accumulateur de l'appareil à accumulateur n'est pas chargé lors de la livraison. L'accumulateur doit être chargé avant la première mise en service.
- Le bloc accumulateur atteint sa capacité maximale après env. cinq cycles de charge/ décharge.
- Les accumulateurs se déchargent également lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Pour cette raison, chargez les accumulateurs régulièrement.
- Respectez les données indiquées sur la plaque de type du chargeur. Raccordez le chargeur uniquement à la tension d'alimentation indiquée sur plaque de type.
- Mettez le chargeur et l'appareil à accumulateur à l'abri des enfants.
- Portez une tenue de travail appropriée. Portez des lunettes de protection.





- **N'ouvrez jamais l'accumulateur. Evitez le contact avec des accumulateurs usés. Si cela se produit tout de même, nettoyez tout de suite la peau touchée avec de l'eau et du savon. Si de l'acide provenant de l'accumulateur touche l'œil, rincez-le pendant au moins 10 minutes à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.**
Neutralisez les autres endroits aspergés immédiatement avec de l'acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
- **Protégez le chargeur et le câble contre l'endommagement et les arêtes acérées. Les câbles endommagés doivent être immédiatement remplacés par un électricien spécialisé.**
- **Assurez-vous que les contacts avec l'accumulateur ne touchent pas d'autres objets métalliques comme par ex. des clous ou des vis. Il y a risque de court-circuit !**
- **Après, utilisez uniquement des chargeurs adaptés à l'accumulateur.**
- **N'utilisez pas de chargeurs endommagés.**
- **Faites faire les réparations uniquement par le service après-vente cité ou par un marchand spécialisé.**
- **N'utilisez pas le chargeur livré pour charger d'autres appareils à accumulateur.**
- **Ne déchargez jamais complètement l'accumulateur. Ceci cause l'endommagement de l'accumulateur !**
- **Dans l'intérêt d'une grande longévité de l'accumulateur, veillez à un rechargement de l'accumulateur à temps. Ceci est dans tous les cas nécessaire lorsque vous constatez que la puissance de l'appareil à accumulateur diminue.**
- **Le bloc accumulateur s'échauffe lors d'une forte sollicitation. Laissez le bloc accumulateur se mettre à température ambiante avant le début de la recharge.**
- **Protégez votre appareil à accumulateur et le chargeur de l'humidité et de la pluie.**
- **N'utilisez pas l'appareil à accumulateur et le chargeur à proximité de vapeurs et de liquides combustibles.**
- **Ne jetez pas les accumulateurs usagés au feu.**
- **Danger d'explosion !**
- **Utilisez le chargeur uniquement à l'état sec et avec une température ambiante de 10-40° C.**





- Ne conservez pas l'accumulateur dans un endroit dont la température peut atteindre 50° C, tout particulièrement dans une voiture garée au soleil.
- Il ne faut pas mettre le feu à l'accumulateur ni le soumettre à la combustion.

Conservez bien ces consignes de sécurité.



Les accumulateurs et les appareils électriques fonctionnant avec des accumulateurs contiennent des matériaux dangereux pour l'environnement. Ne jetez pas les appareils à accumulateurs dans les ordures ménagères. Après la panne ou l'usure des appareils, enlevez les accumulateurs et envoyez-les à iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, ou, envoyez l'appareil à accumulateurs si ces derniers sont inséparables. Il n'y a qu'à cet endroit qu'une élimination selon les règles de l'art peut être garantie par le producteur.





Volume de livraison

2

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Taille-herbes
- 2 roues avec essieux
- Manche télescopique
- Logement de l'appareil
- 2x protection de la lame
- Chargeur
- Lame à arbustes
- Mode d'emploi d'origine

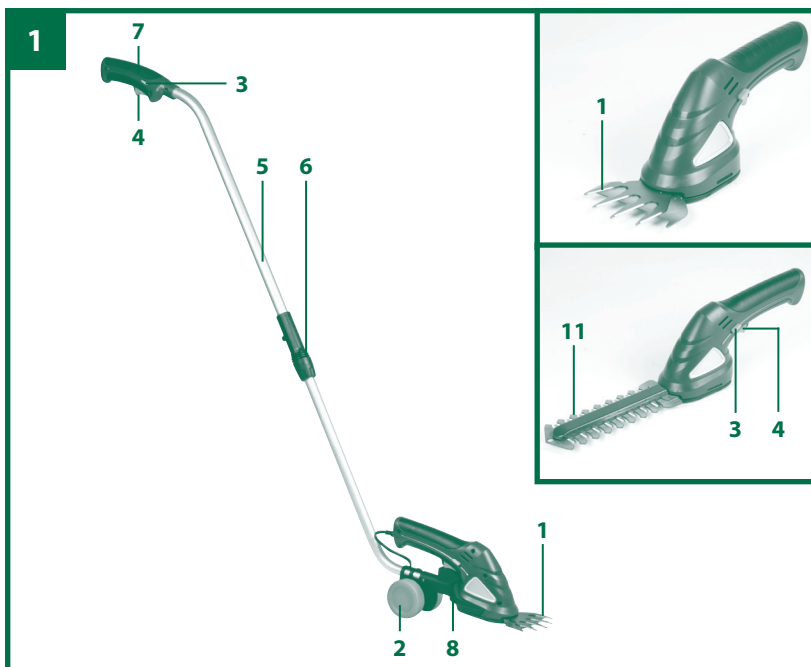




Description de l'appareil

3

- 1 Cisaille à gazon
- 2 Roues
- 3 Verrouillage de démarrage
- 4 Bouton de mise sous tension
- 5 Manche télescopique
- 6 Vissage télescopique
- 7 Poignée
- 8 Logement de l'appareil
- 9 Protection de la lame
- 9a Pour lames à arbustes
- 9b Pour lames de coupe d'herbe
- 10 Chargeur
- 11 Lame taille-haies



41

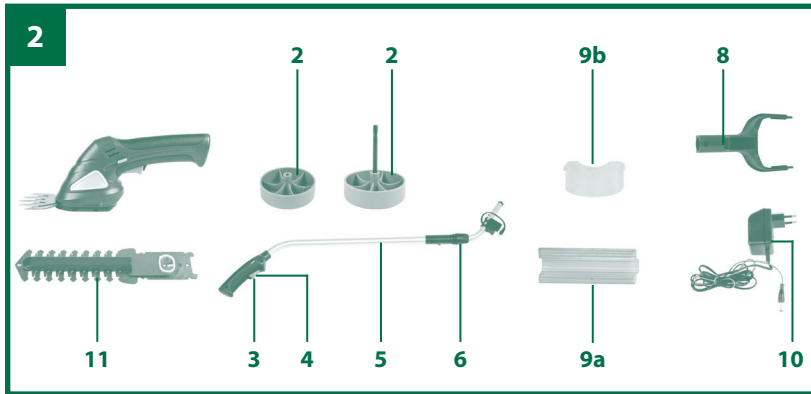
KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA • POPRODAJNA PODPORA

☎ +43/1/8691480 ☎ +41/52/2358787 ☎ 00386 15838304

💻 www.isc-gmbh.info

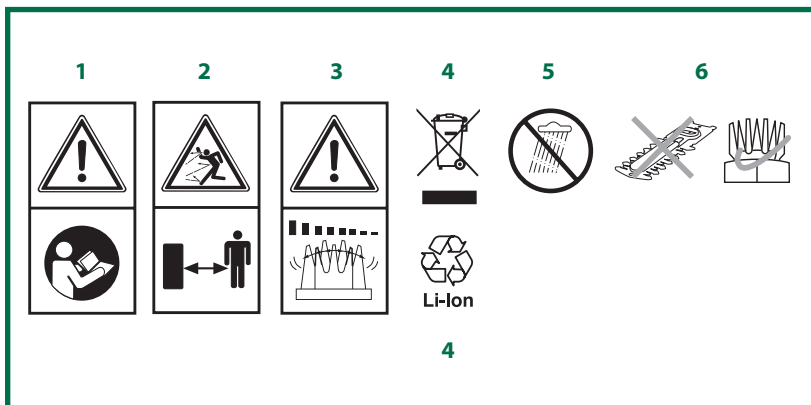
GLGS 7,2 Li





Explication de la plaque indicatrice sur l'appareil

1. **Attention !** Lisez les instructions de service et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.
2. Gardez les autres personnes hors de la zone de danger.
3. **Attention !** Après la mise hors service, les couteaux continuent à tourner. Attendez l'arrêt des couteaux. Risque de blessure !
4. Respectez les consignes de mise au rebut (page 55) !
5. Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité !
6. Utilisez le manche télescopique uniquement pour la coupe d'herbe !





Emploi

4

Cet appareil peut être utilisé aussi bien pour la coupe d'herbe que pour la coupe d'arbustes.

Cet appareil est conçu pour découper des bordures de pelouses et de petites surfaces d'herbe dans les jardins privés et les jardins de loisirs.

Utilisez le manche de guidage télescopique uniquement pour couper l'herbe ! Respectez la capacité de coupe.

On peut utiliser l'appareil pour tailler des petites haies et des petits arbustes.

Sont considérés comme des appareils pour jardins privés, ceux qui ne sont pas employés dans des installations publiques, parcs, terrains de sport, rues, ni dans les exploitations agricoles et forestières. L'emploi de l'appareil sera considéré comme conforme à la condition que le mode d'emploi joint à la livraison par le constructeur aura bien été respecté.

Attention! Pour des raisons de danger occasionné aux personnes et aux biens, l'appareil ne doit pas être employé pour broyer - dans le sens de composter.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.



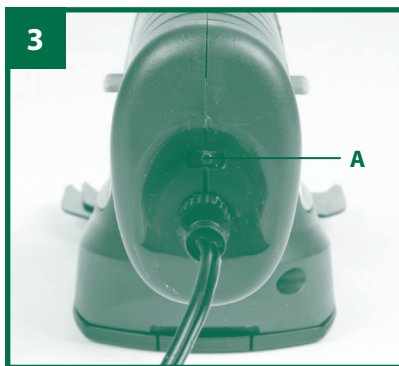


Avant la mise en service

5

Charger accumulateur (figure 1/3)

- Connectez le chargeur et le support de charge (figure 3).
- Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du bloc du serveur disponible. Branchez le chargeur dans la prise de courant, la DEL rouge (figure 3 / pos. A) s'allume et affiche la tension de charge présente.
- L'accumulateur est en charge. Le temps de charge pour un accumulateur vide est de maxi 3 - 5 heures. Pendant la recharge, l'accumulateur peut un peu s'échauffer dans l'appareil, ceci est cependant normal.
- Si l'accumulateur est totalement rechargé, la DEL rouge s'éteint (fig. 3 / pos. A).



Remarque :

Les chargeurs consomment de l'électricité également lorsqu'ils fonctionnent à vide. Pour cette raison, veuillez débrancher le chargeur de la prise de courant une fois le processus de charge terminé.

S'il est impossible de charger l'accumulateur, contrôlez si de la tension est présente à la prise de courant.





Dans l'intérêt d'une grande longévité de l'accumulateur, veillez à un rechargement de l'accumulateur à temps. Ceci est de toute manière nécessaire, lorsque vous constatez que la puissance de l'appareil diminue.

Ne déchargez jamais complètement l'accumulateur. Ceci entraînerait l'endommagement de l'accumulateur !

Montage du manche

Avec le manche télescopique enfichable (figure 1/ pos. 5), la cisaille sans fil est poussée sur les roues au-dessus du gazon.

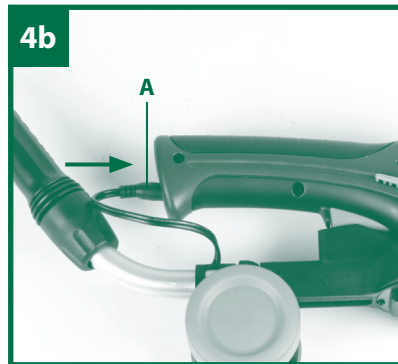
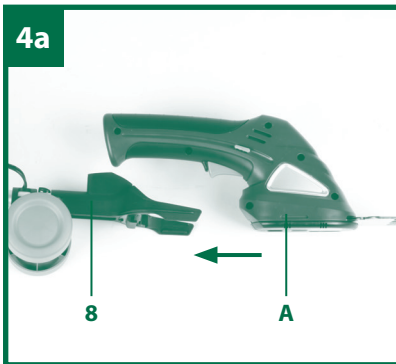
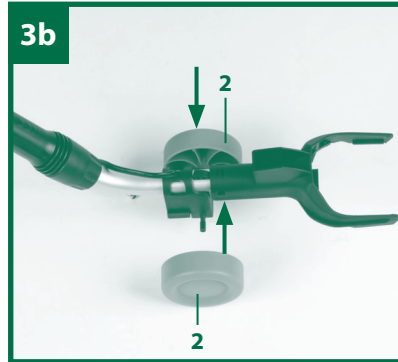
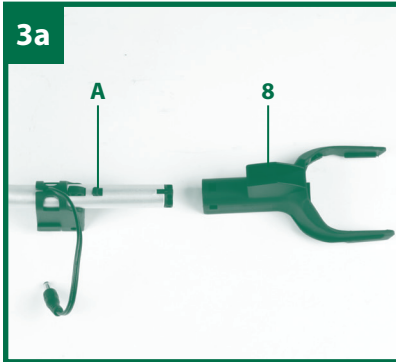
Pour le montage du guidon, enfitez le logement de l'appareil (figure 3a/pos. 8) sur le guidon jusqu'à ce que le dispositif d'arrêt (figure 3a/pos. A) s'enclenche dans l'une des encoches du logement de l'appareil. Vous trouverez une encoche en haut pour la coupe normale et deux encoches à gauche et à droite pour la coupe de bordures. À présent, assemblez les roues (figure 3b/pos. 2) par le logement d'axe. Il y a 2 logements d'axe disponibles. Utilisez les lames inférieures pour couper les bordures et les lames supérieures pour la coupe normale.

Dévissez le raccord de serrage (fig. 1/pos. 6), mettez le manche télescopique à la longueur désirée et resserrez le raccord de serrage. Poussez l'appareil comme indiqué en fig. 4a dans le sens de la flèche dans le logement de l'appareil (fig. 4a/pos. A). Veillez ce faisant à ce que le logement de l'appareil encliquète correctement dans les encoches (fig. 4/ pos. 1). Branchez ensuite la fiche (fig. 4b/pos. A) comme représenté en fig. 4b sur l'appareil. Le démontage se fait dans l'ordre inverse.

Attention!

Les dispositifs de commutation installés sur l'appareil par le constructeur ne doivent pas être retirés ni pontés, en reliant par ex. une touche de commande à la poignée. Le non respect de cette remarque entraînerait un risque de blessures et empêcherait l'appareil de se mettre automatiquement hors circuit.



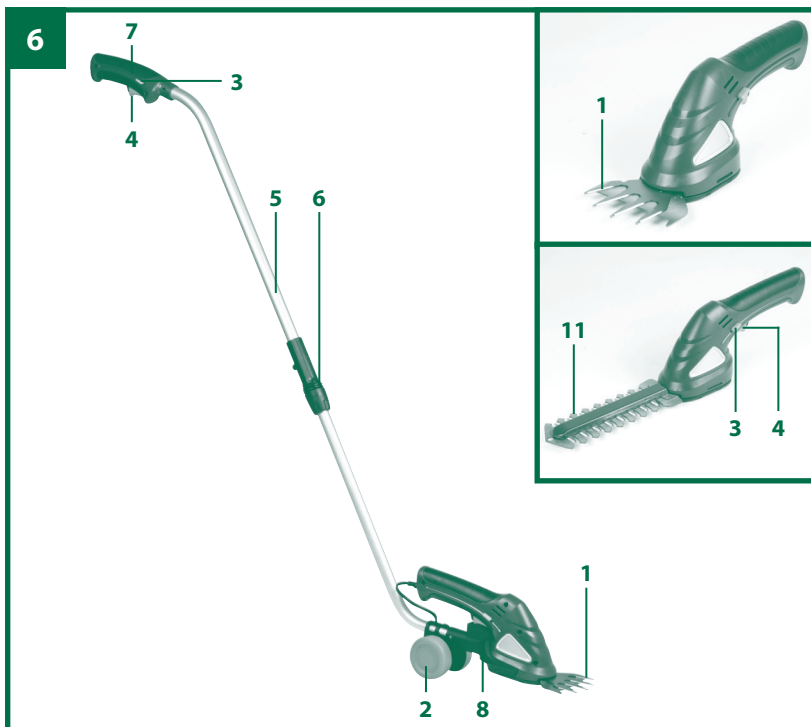




Commande

6

Retirez tout d'abord les pierres et autres objets durs de l'endroit à couper. Le verrouillage de démarrage (figure 6 / pos. 3) empêche une mise en service de l'appareil involontaire. Pour la mise en circuit, déverrouillez le verrouillage de démarrage (figure 6 / pos. 3) en le poussant vers l'avant et appuyez simultanément sur l'interrupteur Marche / Arrêt (figure 6 / pos. 4). L'appareil peut être remis hors circuit en relâchant l'interrupteur Marche/Arrêt (figure 6 / pos. 4).





Coupe de gazon

Faire glisser le taille-herbes au-dessus du sol. La meilleure coupe est atteinte lorsque l'herbe est sèche.

Lorsque la puissance de coupe diminue, rechargez immédiatement le taille-herbes de façon que les accumulateurs ne soient pas complètement vides (figure 2/pos. 9b).

Taille de haies

Cet appareil peut être employé à tailler de petites haies et de petits buissons.

Inclinez légèrement le taille-haies vers la haie à tailler.

Taillez tout d'abord les côtés, de bas en haut, ensuite la partie supérieure.

Veillez au fait que des corps étrangers se trouvant éventuellement dans ou sur la haie peuvent endommager la lame.

Si le taille-arbustes n'est pas utilisé, il faut mettre le capot de protection sur les lames (figure 2/pos. 9a).

Quand tailler une haie:

- Généralement, l'on considère que les haies qui perdent leurs feuillages en automne doivent être taillées en juin ou octobre.
- Les haies à feuilles persistantes peuvent être taillées en avril et en août.

Remplacement des lames

Attention ! Risque de blessure !

Arrêtez l'appareil et attendez l'arrêt des lames.

Remplacez les lames uniquement lorsque celles-ci sont recouvertes du capot de protection ! Utilisez des gants de protection !

Pour retirer les lames, soulevez la languette (fig. 6/pos. A) et poussez le couvercle (fig. 6/pos. B) dans le sens de la flèche.

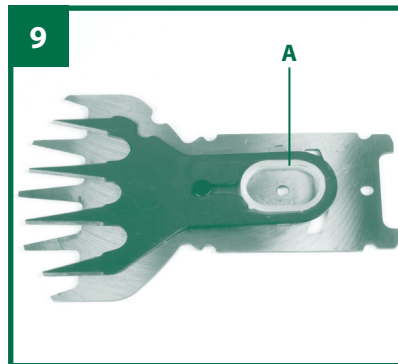
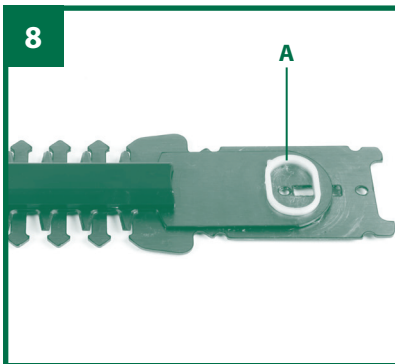
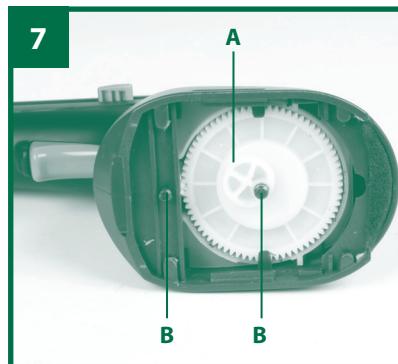
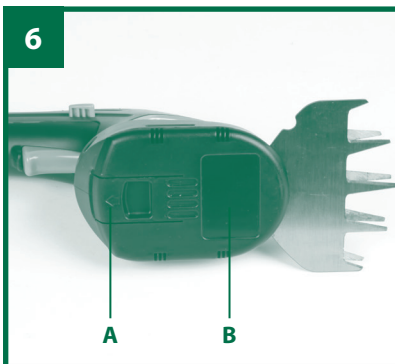
Une fois la lame retirée, on voit les roues dentées de l'engrenage (fig. 7). Veillez à empêcher que l'engrenage ne soit sali pendant le remplacement de lame. Le montage se fait dans l'ordre inverse.





Lorsque vous introduisez la lame du taille-haies, veillez à la position de la broche de l'excentrique (fig. 7 / pos. A). Prenez la lame du taille-haies et poussez le logement de l'excentrique (fig. 8 / pos. A) dans cette position, de façon que la broche de l'excentrique aille exactement dans le logement de l'excentrique lors de l'assemblage. La lame du taille-haies est enfichée sur les broches de guidage (fig. 7 / pos. B).

Lorsque vous mettez la lame de coupe d'herbes, veillez à nouveau à la position de la broche de l'excentrique (fig. 7 / pos. A). En poussant le logement de l'excentrique (fig. 9 / pos. A) à gauche ou à droite sur la lame du taille-herbe, on peut trouver la position à laquelle la broche de l'excentrique (fig. 7 / pos. A) et le logement de l'excentrique (fig. 9 / pos. A) s'accordent.





Informations

7

Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Arrêtez l'appareil et attendez l'arrêt des lames avant de procéder à tous travaux sur l'appareil !

Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.
- Toujours bien nettoyer l'appareil avant et après chaque emploi. Quelques gouttes d'huile (par ex. pour machine à coudre) sur les lames améliorent la performance de coupe. Ne jamais graisser cependant les lames. Pour que la coupe soit toujours exacte et régulière, il est indispensable de retirer aussi les restes d'herbe et de saleté entre les lames inférieure et supérieure.

Attention!

En raison du danger pour les personnes et les biens, ne nettoyez jamais le produit à l'eau courante, surtout pas sous haute pression. Conservez le taille-haies dans un endroit sec et à l'abri du gel. Le lieu de stockage doit être inaccessible aux enfants.





Maintenance

- Il est préférable que les lames soient toujours très tranchantes pour un bon résultat de coupe. Elles peuvent donc être aiguisées à l'aide d'une pierre à aiguiser. Nous recommandons tout particulièrement de toujours égaliser immédiatement les ébréchures et bavures dues aux pierres, entre autres.
- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

Lame du taille-herbe : 341062002001

Lame du taille-haies : 341062002002

Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Si l'on n'utilise pas le taille-herbes, il faut mettre le capot de protection correspondant sur les lames.





Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être ré-introduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune

Élimination des piles

Les piles comprennent des matériaux polluant l'environnement. Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, dans le feu ni dans l'eau. Les piles doivent être collectées, recyclées ou éliminées dans le respect de l'environnement. Envoyez vos piles usées à l'entreprise ISC GmbH, Eschenstraße 6 à D-94405 Landau /Allemagne . A cet endroit, une élimination selon les règles de l'art peut être garantie par le producteur.





Données techniques

Vitesse de rotation à vide n_0	1200 tr/min
Largeur de coupe de la cisaille à herbes	93 mm
largeur de coupe de la cisaille à buissons	120 mm
Épaisseur de coupe de la cisaille à buissons	8 mm
Temps de fonctionnement maxi.	60 min
Accumulateur	Li-Ion / 7,2 V d.c. / 1,3 Ah
Durée de charge	3-5 h
Catégorie de protection	III
Poids	1,4 kg

Chargeur

Tension du réseau	230-240 V ~ 50 Hz
-------------------------	-------------------

Sortie

Tension nominale	9 V d. c.
Courant nominal	350 mA

Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 60745-1, EN 60745-2-15, prEN 60335-2-94, 2000/14 EC.

Niveau de pression acoustique L_{pA} (à l'oreille de l'utilisateur)	66,5 dB(A)
Imprécision K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	87 dB(A)

Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Valeur d'émission des vibrations $a_h = 2,572 \text{ m/s}^2$
Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$





Informations supplémentaires sur les outils électriques

Avertissement !

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour estimer l'altération au début.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Risques résiduels

Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.
4. Blessures par coupure si l'on touche l'outil de coupe à mains nues





Uniquement pour les pays de l'Union européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application en droit national, les outils électriques usés doivent être collectés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi : le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la loi sur le cycle des matières et des déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques.





Bon de Garantie

8

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Adresses des points de SAV :

Hotline:

Désignation du fabricant/de l'importateur :

Courriel:

Désignation du produit:

N° d'identification du fabricant/du produit:

N° d'article:

Période de promotion:

Nom et siège social de l'entreprise:

Einhell Schweiz AG, St. Gallerstrasse 182,

CH-8404 Winterthur

+41/52/2358787

Einhell Germany AG, Wiesenweg 22,

D-94405 Landau

info@einhell.ch

Cisaille à herbes et buissons GLGS 7,2 Li

34.106.22

25939

04/2012

Aldi Suisse AG, Niederstettenstrasse 3,

9536 Schwarzenbach SG

Explication de la défaillance constatée:

Nom de l'acheteur:

Code postal/Ville:

Rue:

Tél./courriel:

Signature:





Indice

- 58** **Avvertenze di sicurezza**
- 67** **Elementi forniti**
- 68** **Descrizione dell'apparecchio**
- 70** **Uso**
- 71** **Prima della messa in esercizio**
- 74** **Funzionamento**
- 77** **Informazioni**
- 83** **Garanzia**





Avvertenze di sicurezza

1

Attenzione!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Conservatele bene per avere a disposizione le informazioni in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio!

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da essa istruzioni su come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Avvertenze generali di sicurezza per elettrodomestici

⚠ ATTENZIONE

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.





La parola “elettrotensile” impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettrotensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- b) Non lavorate con l'elettrotensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- c) Durante l'uso dell'elettrotensile tenete lontani bambini ed altre persone. In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- a) La spina di collegamento dell'elettrotensile deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad elettrotensili protetti da un collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- b) Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Aumenta il rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.
- c) Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.





- e) Se lavorate con un elettroutensile all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne. L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.
- f) Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettroutensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto. L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di una scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- a) Siate sempre attenti, prestare attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettroutensile. Non usate l'elettroutensile se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare gravi lesioni.
- b) Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi. Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antidrucciolevoli, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettroutensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- c) Evitate una messa in esercizio inavvertita. Accertatevi che l'elettroutensile sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo. Se durante il trasporto dell'elettroutensile avete il dito sull'interruttore o se collegate l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.
- d) Prima di accendere l'elettroutensile, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti. Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.
- e) Evitate una posizione di lavoro insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio. Così potete controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- f) Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti





rotanti. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.

- g) Se si possono montare dei dispositivi per l'aspirazione della polvere e per la raccolta della polvere assicuratevi che siano collegati e vengano usati in modo corretto. L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.

4. Impiego e trattamento dell'elettrotensile

- a) Non sovraccaricate l'apparecchio. Usate l'elettrotensile adatto per il vostro lavoro. Con l'elettrotensile adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- b) Non usate l'elettrotensile se il suo interruttore è difettoso. Un elettrotensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
- c) Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete la batteria prima di impostare l'utensile, cambiare accessori montati o mettere da parte l'apparecchio. Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'elettrotensile.
- d) Se non usate gli elettrotensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- e) Tenete gli elettrotensili con cura. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono causati da elettrotensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
- f) Tenete le lame affilate e pulite. Gli utensili di taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.





g) Utilizzate l'elettrostrumento, utensili, accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di elettrostrumenti per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

5. MANEGGIAMENTO E USO CORRETTO DEGLI APPARECCHI A BATTERIA

- a) Ricaricate le batterie solo in carica batteria consigliati dal produttore. Per un carica batteria concepito per un determinato tipo di batteria può sussistere pericolo d'incendio se viene utilizzato con un'altra batteria.
- b) Impiegate solo le batterie previste per i relativi elettrostrumenti. L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo d'incendio.
- c) Tenete la batteria non usata lontano da fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che possano fungere da ponticello tra i contatti. Un corto circuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o lo sviluppo di fiamme.
- d) In caso di uso scorretto può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitatene il contatto. In caso di contatto accidentale lavate la zona interessata con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultate inoltre un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni della pelle o ustioni.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.





Avvertenze di sicurezza per cesoie per siepi

- a) Tenete lontane dalla lama tutte le parti del corpo. Non cercate di togliere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama è in funzione. Togliete il materiale tagliato che si è bloccato solo quando l'apparecchio è spento. **Un attimo di disattenzione durante l'uso delle cesoie per siepi può causare delle lesioni gravi.**
- b) Portate le cesoie per siepi tenendole per l'impugnatura con la lama ferma. In caso di trasporto o di conservazione della cesoia per siepi mettete sempre la copertura di protezione. L'uso accurato dell'apparecchio riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.
- c) Tenete l'elettrotensile per le superfici dell'impugnatura isolate, perché la lama di taglio potrebbe entrare in contatto con conduttori di corrente. **Il contatto della lama di taglio con un cavo che conduce tensione potrebbe trasmettere tensione anche alle parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.**
- d) Prima del lavoro controllate che nella siepe non vi siano oggetti nascosti, per es. fili metallici ecc.
- e) Tenete la cesoia in modo corretto, per es. con tutte e due le mani sulle impugnature se sono presenti due impugnature. **La perdita del controllo dell'apparecchio può causare lesioni.**

Avvertenze di sicurezza per forbici per erba

- **Prima di iniziare a lavorare controllate la superficie da tagliare. Togliete gli eventuali corpi estranei. Mentre lavorate fate attenzione ai corpi estranei. Se tuttavia doveste incontrare un ostacolo mentre lavorate, spegnete l'apparecchio (lasciando andare il pulsante di avviamento) e rimuovete l'ostacolo.**
- **Durante il lavoro tenete l'apparecchio sufficientemente lontano dal corpo. Accendete l'apparecchio solo se ogni parte del corpo è lontana da esso.**





- Badate che non si trovino né persone né animali nell'area di lavoro o nella zona di movimento.
- Lavorate solo di giorno o provvedete ad una sufficiente illuminazione artificiale.
- **Attenzione!** Gli utensili da taglio continuano brevemente a funzionare anche dopo lo spegnimento!
- Dopo l'uso riponete l'apparecchio in modo che non sia possibile toccare le lame con la mano.
- Se le lame si bloccano, spegnete l'apparecchio (lasciando andare il pulsante di avviamento) e rimuovete l'oggetto (un grosso ramo, un corpo estraneo) con l'aiuto di un mezzo ausiliario non affilato. Non rimuovete l'oggetto con le dita, perché la lama che è stata bloccata è in tensione e può causare notevoli lesioni da taglio.
- Tenete le fessure di aerazione pulite e libere da sporcizia.
- Tenete sempre il cavo di ricarica lontano dalle lame. Non utilizzate l'apparecchio quando il cavo di ricarica è collegato.

Avvertenze speciali di sicurezza

- La batteria dell'apparecchio a batteria non è carica alla consegna. Per la prima messa in esercizio la batteria deve quindi venire caricata.
- La batteria raggiunge la sua massima capacità dopo ca. cinque cicli di scarica/ricarica.
- Le batterie si scaricano anche se non vengono utilizzate. Ricaricate quindi le batterie regolarmente.
- Osservate i dati riportati sulla targhetta del carica batteria. Allacciate il carica batteria solo alla tensione di rete indicata sulla targhetta.
- Tenete il carica batteria e l'apparecchio a batteria al di fuori della portata di bambini.
- Portate indumenti di lavoro adatti. Portare occhiali protettivi.
- Non aprite mai la batteria. Evitate il contatto con batterie che presentino perdite. Se ciò dovesse tuttavia accadere, lavate immediatamente con acqua e sapone la zona cutanea interessata. Se l'acido della batteria dovesse penetrare negli





occhi, sciacquateli almeno per 10 minuti con acqua pulita e consultate subito un medico. Neu-tralizzate immediatamente gli altri punti bagnati con un liquido leggermente acido, come succo di limone o aceto.

- Proteggete il carica batteria e il cavo da danni e spigoli vivi. I cavi danneggiati devono essere sostituiti subito da un elettricista specializzato.
- Fate attenzione che i contatti della batteria non tocchino altri oggetti metallici, per es. chiodi e viti. C'è il rischio di corto circuito!
- Usate solamente carica batterie adatti per questo tipo di batteria.
- Non utilizzate carica batterie danneggiati.
- Fate eseguire le riparazioni solo dal centro assistenza sovratitato o dal relativo rivenditore specializzato.
- Non utilizzate il carica batteria in dotazione per la ricarica di altri apparecchi a batteria.
- Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!
- Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio a batteria.
- In caso di una forte sollecitazione la batteria si riscalda. Prima di iniziare il processo di ricarica lasciate raffreddare la batteria a temperatura ambiente.
- Proteggete la l'apparecchio a batteria e il carica batteria da umidità e pioggia.
- Non utilizzate l'apparecchio a batteria ed il carica batteria nelle vicinanze di vapori e liquidi infiammabili.
- Non gettate le batterie usate in fiamme libere. Pericolo d'esplosione!
- Utilizzate il carica batteria solo quando è asciutto e la temperatura ambiente è di 10-40° C.
- Non conservate la batteria in luoghi che possono raggiungere una temperatura di 50° C, specialmente non su veicoli parcheggiati al sole.
- Non date fuoco alla batteria e non bruciatela.





Tenete le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.



I carica batterie e le apparecchiature elettriche a batteria contengono dei materiali nocivi per l'ambiente. Non smaltite le apparecchiature a batteria della insieme ai rifiuti domestici. Se gli utensili presentano difetti o sono usurati togliete il carica batteria e speditelo alla iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau oppure spedite l'intero utensile a batteria, se il carica batteria non può essere separato. Soltanto così il costruttore ne garantisce uno smaltimento appropriato.





Elementi forniti

2

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

ATTENZIONE !

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

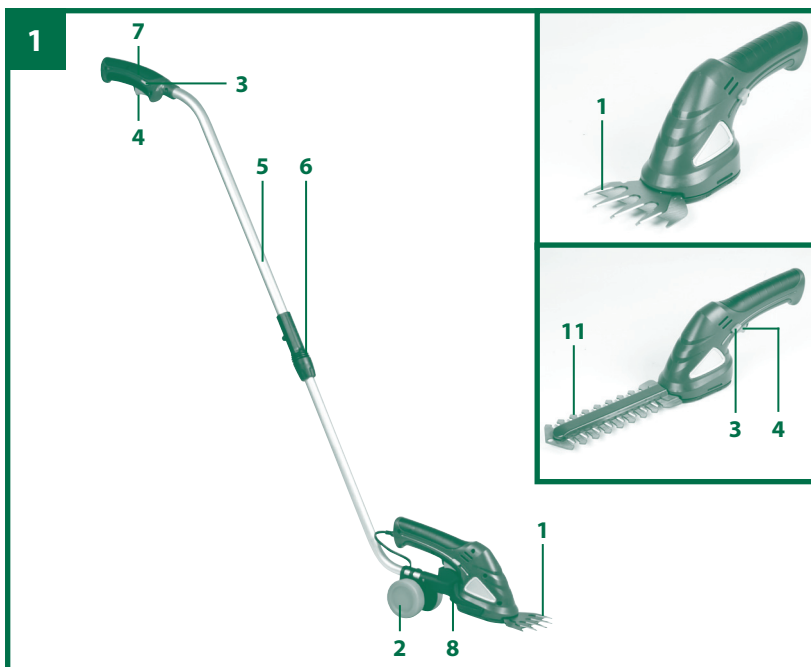
- Cesioie per erba
- 2 ruote con asse
- Manico telescopico
- Sede dell'apparecchio
- 2x protezione della lama
- Caricabatterie
- Lama per arbusti
- Istruzioni per l'uso originali

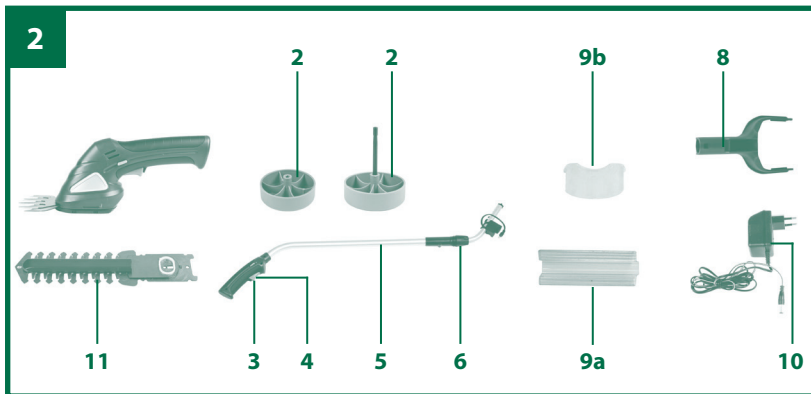




Descrizione dell'apparecchio **3**

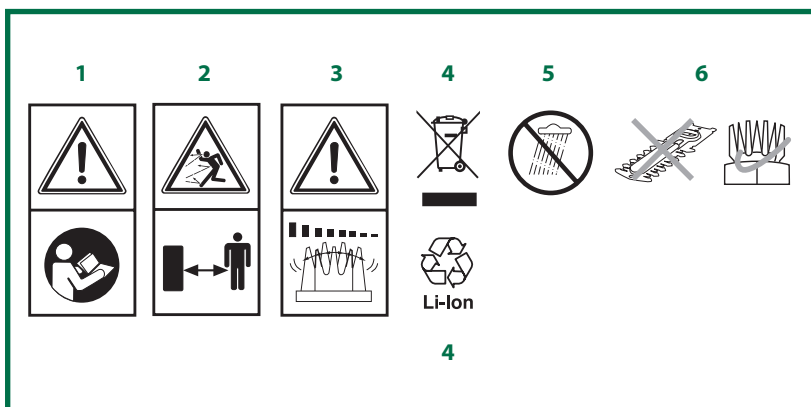
- 1 Lama per tagliare l'erba
- 2 Ruote
- 3 Blocco dell'avviamento
- 4 Pulsante d'avviamento
- 5 Manico telescopico
- 6 Collegamento a vite del manico telescopico
- 7 Impugnatura di comando
- 8 Sede dell'apparecchio
- 9 Protezione della lama
- 9a per lama per arbusti
- 9b per lama per erba
- 10 Carica batteria
- 11 Lama per arbusti





Spiegazione della targhetta di avvertenze sull'apparecchio

1. **Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le indicazioni di avvertenza e di sicurezza.**
2. **Tenere le altre persone lontane dalla zona di pericolo.**
3. **Attenzione! Dopo avere spento l'apparecchio le lame continuano a muoversi. Attendere che si fermino. Pericolo di lesioni!**
4. **Osservate le avvertenze relative allo smaltimento (pag. 82)!**
5. **Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità!**
6. **Usate il manico telescopico solo per il taglio dell'erba!**





Uso

4

Questo apparecchio può essere utilizzato sia come cesoie per erba che come cesoie per arbusti.

L'apparecchio è concepito per tagliare l'erba del prato e di piccole superfici erbose di giardini privati.

Usate il manico telescopico solo per il taglio dell'erba! Osservate la capacità di taglio.

L'apparecchio può essere impiegato per tagliare piccole siepi e cespugli.

Si considerano utensili per giardini privati quelli che non vengono usati in giardini pubblici, parchi, impianti sportivi, lungo le strade, nell'agricoltura e nell'economia forestale.

Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto dell'apparecchio.

Attenzione! Visto il pericolo per persone e cose, l'apparecchio non deve essere usato per sminuzzare rifiuti organici per il compostaggio.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

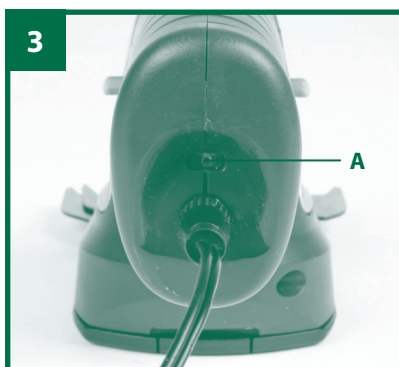




Prima della messa in esercizio **5**

Ricarica della batteria (Fig. 1/3)

- Collegate il carica batteria e la stazione di ricarica (Fig. 3).
- Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite il carica batteria nella presa di corrente, il LED rosso (Fig. 3 / Pos. A) si illumina e indica la tensione di carica presente.
- La batteria viene caricata. Con la batteria scarica, il tempo di ricarica è di max. 3-5 ore. Durante il processo di ricarica la batteria nell'apparecchio si può riscaldare un po', ma ciò è del tutto normale.
- Quando la batteria è completamente carica il LED rosso (Fig. 3 / Pos. A) si spegne.



Avvertenza:

I caricabatterie assorbono corrente anche quando non sono in funzione. Dopo la ricarica staccate perciò l'apparecchio dalla presa di corrente.

Se non riuscite a caricare la batteria, controllate che ci sia tensione di rete nella presa di corrente.





Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio.

Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

Montaggio del manico

Le forbici a batteria per erba poggiano sulle ruote e così vengono spinte sul prato mediante il manico telescopico (Fig. 1 / Pos. 5).

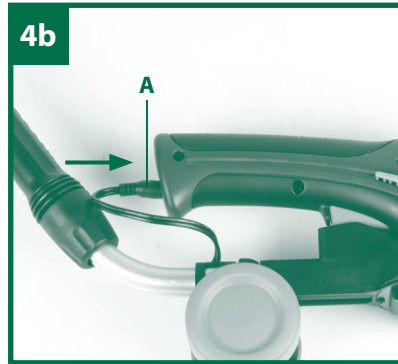
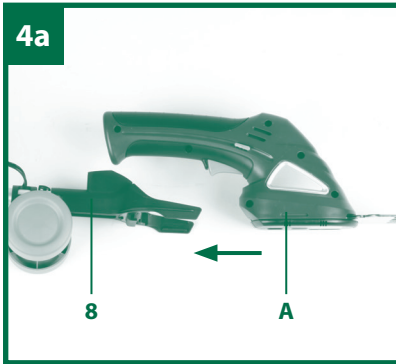
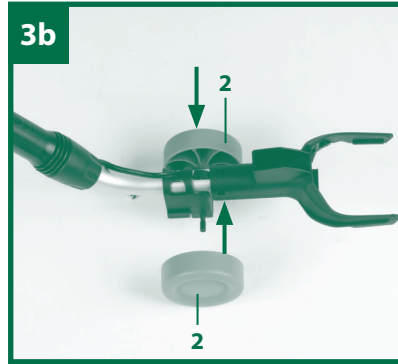
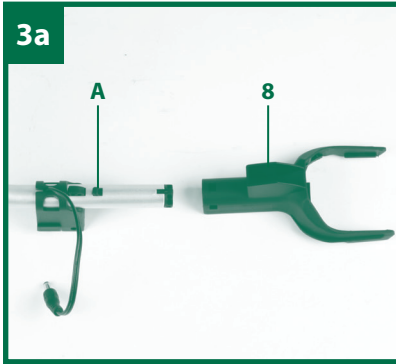
Per il montaggio del manico inserite la sede dell'apparecchio (Fig. 3a/Pos. 8) sul manico fino a quando l'arresto (Fig. 3a/Pos. A) scatta in una delle cavità della sede dell'apparecchio. Sono presenti una cavità in alto per il taglio normale e due cavità a sinistra ed a destra per tagliare i bordi. Adesso infilate le ruote (Fig. 3b/Pos. 2) attraverso la sede dell'asse. Sono presenti 2 sedi dell'asse. Utilizzate quella inferiore per il taglio dei bordi e quella superiore per il taglio normale.

Allentate le viti di bloccaggio (Fig. 1 / Pos. 6), portate il manico telescopico alla lunghezza desiderata e serrate di nuovo saldamente le viti. Poi spingete l'apparecchio come mostrato in Fig. 4a in direzione della freccia nella sede dell'apparecchio (Fig. 4a/Pos. 8). Fate attenzione che la sede dell'apparecchio scatti correttamente nelle cavità (Fig. 4a/Pos. A). Poi collegate il connettore (Fig. 4b/Pos. A) all'apparecchio, come mostrato in Fig. 4b. Lo smontaggio avviene nell'ordine inverso.

Attenzione!

I dispositivi di commutazione installati dal produttore nell'apparecchio non devono essere tolti o esclusi, ad esempio legando un interruttore all'impugnatura, perchè altrimenti si corre il rischio di lesioni e l'apparecchio non si spegne automaticamente. Per nessuna ragione si deve montare il manico telescopico se l'apparecchio viene usato come forbici per arbusti.



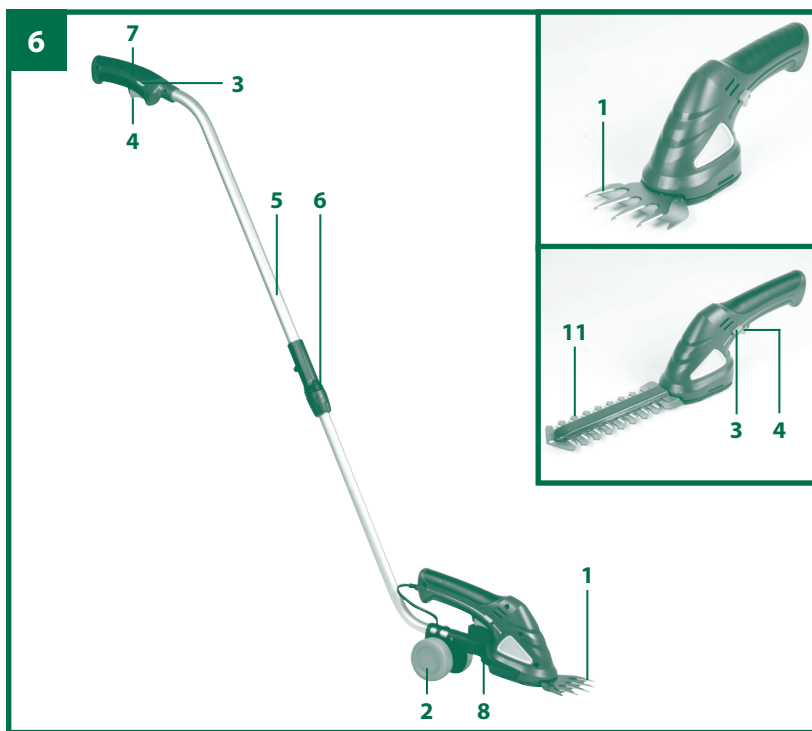




Funzionamento

6

Tenete la superficie da tagliare sempre libera da pietre e da altri oggetti. Il blocco dell'avviamento (Fig. 6 / Pos. 3) evita un'accensione involontaria dell'apparecchio. Per accendere sbloccate il blocco dell'avviamento (Fig. 6 / Pos. 3) spingendolo in avanti e contemporaneamente premete il pulsante ON/OFF (Fig. 6 / Pos. 4). Rilasciando l'interruttore ON /OFF (Fig. 6 / Pos. 4), le forbici possono essere di nuovo disattivate.





Per tagliare l'erba

Tenere il tosaerba ad una certa altezza dal terreno. Le migliori prestazioni di taglio si hanno con il prato asciutto. Quando diminuiscono le prestazioni di taglio, ricaricate subito il tosaerba perchè la batteria non si scarichi completamente (Fig. 2/ Pos. 9b).

Per tagliare la siepe

L'apparecchio può essere usato per tagliare piccole siepi ed arbusti.

Inclinate il taglia siepi leggermente in direzione della siepe da tagliare.

Iniziate a tagliare dal basso verso l'alto e passate poi alla parte superiore.

Fate attenzione ai corpi estranei nella siepe o vicino ad essa perchè possono danneggiare la lama.

Se le cesoie per arbusti non vengono utilizzate, coprite le lame con la calotta protettiva (Fig. 2/Pos. 9a).

Quando si taglia la siepe:

- normalmente vale la regola che le siepi che perdono le foglie in autunno devono essere tagliate in giugno ed ottobre
- le siepi sempreverdi possono essere tagliate in aprile e agosto

Sostituzione delle lame

Attenzione! Pericolo di lesioni!

Spegnete l'apparecchio e attendete che le lame si fermino.

Eseguire il cambio delle lame solo con la protezione della lama montata. Utilizzate guanti protettivi!

Per togliere le lame sollevate la linguetta (Fig. 6/Pos. A) e togliete il coperchio (Fig. 6/Pos. B) spingendolo in direzione della freccia.

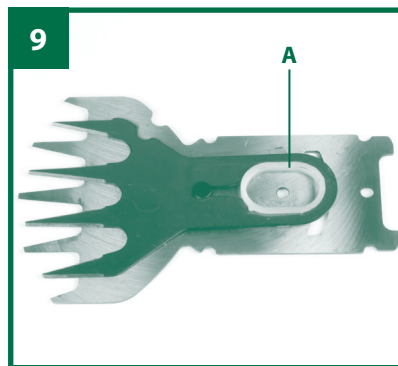
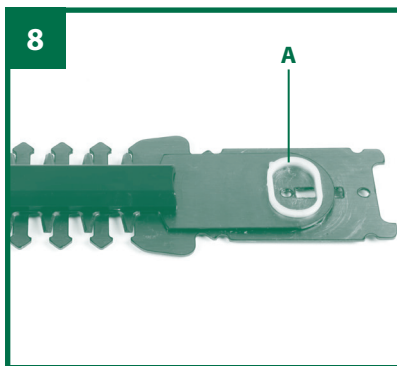
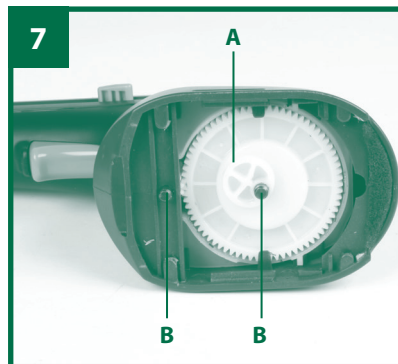
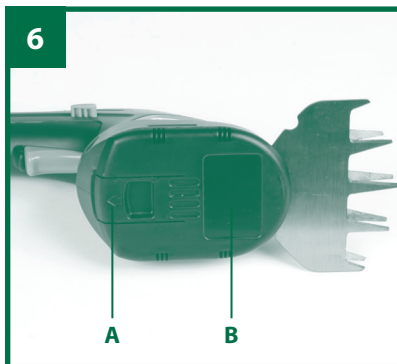
Dopo aver tolto la lama si vedono le ruote dentate degli ingranaggi (Fig. 7). Fate attenzione che non entri sporco negli ingranaggi durante la sostituzione delle lame. Il montaggio avviene nell'ordine inverso.





Durante l'inserimento della lama delle cesoie per siepi fate attenzione alla posizione in cui si trova il perno eccentrico (Fig. 7 / Pos. A). Prendete la lama delle forbici per siepi e posizionate la sede eccentrica (Fig. 8 / Pos. A) in modo che essa, durante l'assemblaggio, corrisponda perfettamente al perno eccentrico. La lama per siepi viene inserita sui i perni di guida (Fig. 7 / Pos. B).

Durante l'inserimento della lama delle cesoie per erba fate di nuovo attenzione alla posizione in cui si trova il perno eccentrico (Fig. 7 / Pos. A). Sulla lama delle cesoie per erba potete spostare la sede eccentrica (Fig. 9 / Pos. A) a destra oppure a sinistra in modo essa che corrisponda al perno eccentrico (Fig. 7 / Pos. A).





Informazioni

7

Pulizia, manutenzione, conservazione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Spegnete l'apparecchio e attendete che si fermino le lame prima di eseguire lavori sull'apparecchio!

Pulizia

- **Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.**
- **Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.**
- **Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio.**
- **Prima e dopo l'utilizzo utensile deve venire pulito a fondo. Alcune gocce d'olio (ad es. olio per macchine da cucire) sulle lame migliorano le prestazioni di taglio. Tuttavia non ingrassare mai le lame.
Per un taglio costante e preciso è necessario che vengano eliminati residui d'erba e sporco anche tra la lama inferiore e quella superiore.**

Attenzione!

In considerazione del pericolo per le persone e le cose non pulite mai il prodotto sotto l'acqua corrente, in particolare non con un getto d'acqua a pressione. Conservate l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dal gelo. L'attrezzo dev'essere conservato in un luogo non accessibile ai bambini.





Manutenzione

- Per ottenere un buon risultato di taglio, le lame dovrebbero essere sempre affilate. Comunque possono venire riaffilate con una còte. In modo particolare consigliamo sempre di eliminare subito tacche e bave che possono venire causate da pietre o simili.
- All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

Lama per erba: 341062002001

Lama per arbusti: 341062002002

Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30° C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

Se l'apparecchio non viene utilizzato, coprite le lame con la calotta protettiva.

Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!





Smaltimento delle batterie

La batterie contengono materiali che danneggiano l'ambiente. Non gettate le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o in acqua. Le batterie devono venire raccolte, riciclate o smaltite rispettando l'ambiente. Inviare batterie usate alla ISC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Così il costruttore ne garantisce uno smaltimento appropriato.



Dati tecnici

Numero di giri a vuoto n_0 1200 min⁻¹
Larghezza di taglio delle forbici per erba 93 mm
Larghezza di taglio delle forbici per arbusti 120 mm
Spessore di taglio delle forbici per arbusti 8 mm
Autonomia max. di esercizio 60 min
Batteria Li-Ion / 7,2 V d.c. / 1,3 Ah
Tempo di ricarica 3-5 h
Grado di protezione III
Peso 1,4 kg

Carica batteria

Tensione di rete 230-240 V ~ 50 Hz

Uscita

Tensione nominale 9 V d.c.
Corrente nominale 350 mA





Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 60745-1, EN 60745-2-15, prEN 60335-2-94, 2000/14 EC.

Livello di pressione acustica L_{pA} (all'orecchio dell'operatore) . 66,5 dB(A)
 Incertezza K_{pA} 3 dB
 Livello di potenza acustica L_{WA} 87 dB(A)

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valore emissione vibrazioni $a_h = 2,572 \text{ m/s}^2$
 Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ulteriori informazioni per elettroutensili

Avvertimento!

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può variare a seconda del modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato e, in casi eccezionali, può essere superiore al valore riportato.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere usato per il confronto tra elettroutensili di marchi diversi.

Il valore di emissione di vibrazioni può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei rischi.





Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

Rischi residui

Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.
4. Lesioni da taglio se l'utensile da taglio viene toccato a mani nude





Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o qualsiasi tipo di riproduzione, anche parziale, della documentazione e dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

Salvo modifiche tecniche.





Garanzia

8

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevedibili (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

Indirizzo(i) assistenza:	Einhell Schweiz AG, St. Gallerstrasse 182, CH-8404 Winterthur +41/52/2358787
Numero verde:	
Denominazione produttore/importatore:	Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau info@einhell.ch
e-mail:	
Denominazione prodotto:	Cesoie a batteria per erba ed arbusti GLGS 7,2 Li
Numero identificativo prodotto/produttore:	34.106.22
Numero articolo:	25939
Periodo azione:	04/2012
Azienda e sede del rivenditore:	Aldi Suisse AG, Niederstettenstrasse 3, 9536 Schwarzenbach SG

Descrizione del difetto:

.....

nome dell'acquirente:

CAP/Città:

Indirizzo:

Tel./email:

Firma:





Kazalo

- 85** **Varnostni napotki**
- 93** **Obseg dobave**
- 94** **Opis naprave**
- 96** **Uporaba**
- 97** **Pred prvim zagonom**
- 100** **Upravljanje**
- 103** **Informacije**
- 109** **Garancijski List**





Varnostni napotki

1

Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Ta naprava ni namenjena za to, da bi jo uporabljale osebe (vključno otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanji razen, če so za lastno varnost pod nadzorom odgovorne osebe ali pa so od le-te dobile navodila za uporabo naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom, da bo zagotovljeno, da naprave ne bodo uporabljali kot igrače.

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke in navodila. V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električna orodja, ki jih poganja omrežni električni tok (z električnim priključnim kablom) in na električna orodja na akumulatorski pogon (brez električnega priključnega kabla).





1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno območje vzdržujte v čistem in pospravljenem stanju. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.**
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali pare.**
- c) **Otroci in druge osebe se med uporabo električnega orodja ne smejo zadrževati v bližini. V primeru nepozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.**

2. Električna varnost

- a) **Priključni vtikač električnega orodja mora biti primeren za uporabljanje vtičnice. Vtikača ne smete v nobenem primeru spreminjati. Ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičačev skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtičači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.**
- b) **Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so cevi, gretje, štedilniki in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, ko je Vaše telo ozemljeno.**
- c) **Držite električna orodja stran od dežja ali vlage. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.**
- d) **Kabla ne uporabljajte v druge namene, da bi električno orodje prenašali, obešali ali, da bi s kablom izvlačili električni priključni vtikač. Kabel držite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premičnih delov naprave. Poškodovani ali zviti kabli povečujejo tveganje električnega udara.**
- e) **Ko delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem. Uporaba za na prostem primerne kableske podaljške zmanjšuje tveganje električnega udara.**
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabljajte zaščitno stikalo za ovarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjšuje tveganje električnega udara.**





3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni in pazite na to, kar počnete in dela z električnim orodjem se ločite razumno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih poškodb.**
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zmeraj zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme kot so protiprašna maska, proti zdrsu varna obutev, zaščitna čelada ali zaščita za ušesa, glede na vrsto uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje poškodb.**
- c) **Izogibajte se nenačrtovanemu zagonu. Prepričajte se, če je električno orodje izključeno preden ga priključite na tokovno napajanje in/ali akumulator, ga dvigujete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja držite prst na stikalu ali priključujete na tokovno napajanje napravo vključeno, lahko to privede do nezgode.**
- d) **Odstranite orodje za nastavitve ali izvijače preden vključite električno orodje. Orodje ali ključi, ki se nahajajo v vrtečem se delu naprave, lahko povzročijo poškodbo.**
- e) **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varno stajo in vedno držite ravnotežje. Tako boste lahko bolje nadzorovali električno orodje v nepričakovanih situacijah.**
- f) **Nosite primerno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Držite lase, obleko in rokavice v stran od premičnih delov. Ohlapno obleko, nakit ali dolge lase lahko premični deli zagrabijo.**
- g) **Če je možno montirati opremo za odsesavanje prahu in opremo za zajemanje prahu, se prepričajte, da bo le-ta priključena in pravilno uporabljena. Uporaba opreme za odsesavanje prahu lahko zmanjša tveganje zaradi prahu.**





4. Uporaba in delo z električnim orodjem

- a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabljajte za Vaše delo namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v navedenem močnostnem območju.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjena stikala. Električno orodje, ki ga ni več možno vključiti ali izključiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) Izvlecite vtikač iz vtičnice in/ali odstranite akumulator preden začnete izvajati nastavitve na napravi, zamenjujete dele orodja na napravi ali odložite napravo. Takšni preventivni ukrepi preprečijo nenačrtovani zagon električnega orodja.
- d) Neuporabljano električno orodje shranjujte izven dosega otrok. Ne pustite napravo uporabljati osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale navodila za uporabo naprave. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električno orodje. Preverite, če premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, če niso deli zlomljeni ali poškodovani, kar bi lahko negativno vplivalo na delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave predajte poškodovane dele v popravilo. Mnoge nezgode so posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) Vaše rezalno orodje vzdržujte v ostrem in čistem stanju. Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga je lažje voditi.
- g) Uporabljajte električno orodje, pribor za električno orodje, itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in izvajano dejavnost. Uporaba električnih orodij za druge namene kot je to predpisano lahko privede do nevarnih situacij.

5. Skrbno ravnanje z akumulatorskimi napravami in njihova uporaba

- a) Baterije polnite samo v napajalnikih, ki jih priporoča izdelovalec. Pri polnilnikih, primernih za določeno vrsto baterij, obstaja nevarnost požara, če se uporabljajo z drugimi baterijami.
- b) V električnih orodjih uporabljajte samo za to predvidene baterije. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.





- c) **Baterije, ki je ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žebljem, vijakom in drugim majhnim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti baterije lahko povzroči opekline ali požar.**
- d) **Ob napačni rabi lahko iz baterije izstopa tekočina. Preprečite stik z njo. Ob naključnem stiku jih sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.**

6. Servisiranje

- a) **Pustite, da bo Vaše električno orodje popravil samo strokovno usposobljeni elektrikar in pri tem uporabljal samo originalne nadomestne dele. S tem bo zagotovljeno, da se ohrani varnost električnega orodja.**

Varnostni napotki za škarje za živo mejo

- a) **Delov telesa ne približujte rezilu. Ne poskušajte odstraniti rezanega materiala, ko so škarje vklopljene in ne držite materiala, ki ga želite rezati. Vpet odrezan material odstranite le, ko je pripomoček izklopljen. Trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude poškodbe.**
- b) **Škarje za živo mejo držite na ročaju, ko rezilo miruje. Pri prenosu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno uporabite zaščitno pokrivalo. Skrbno ravnanje s pripomočkom zmanjša možnost poškodb zaradi rezila.**
- c) **Električno orodje držite na izoliranih držalnih površinah, saj lahko pride rezilo v stik s skritimi omrežnimi napeljavami. Stik rezila z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko spravi pod napetost kovinske dele pripomočka in povzroči električni udar.**
- d) **Pred delom preglejte živo mejo, ali se v njej ne skrivajo predmeti kot so žica ali podobno.**
- e) **Škarje za živo mejo pravilno držite, to je z obema rokama na ročajih, če imajo škarje dva ročaja. Izguba nadzora nad napravo lahko povzroči poškodbe.**





Varnostni napotki za škarje za trato

- Pred začetkom dela preverite material, ki ga boste rezali. Odstranite prisotne tuje predmete. Med delom vedno pazite na tuje. Če med delom kljub temu naletite na oviro, napravo ustavite (izpustite tipko za vklop) in oviro odstranite.
- Med delom napravo držite proč od telesa. Napravo vklopite šele, ko so vsi deli telesa obrnjeni proč od naprave.
- Pazite, da se na območju dela in obračanja naprave ne zadržujejo ljudje ali živali.
- Delajte le ob dnevni svetlobi ali poskrbite za zadostno umetno osvetlitev.
- Pozor! Rezalno orodje se premika tudi po izklopu!
- Napravo po uporabi shranite tako, da se nožev ne morete dotakniti z roko.
- Če je rezilo blokirano, ustavite napravo (spustite tipko za vklop) in predmet (debelo vejo, tujka) odstranite s topim pripomočkom. Ne uporabljajte prstov, saj lahko napeti noži povzročijo hude ureznine.
- Odprtine za zračenje ohranjajte čiste in brez umazanije.
- Polnilnega kabla ne približujte rezilom. Naprave ne uporabljajte, če je polnilni kabel priklopljen.

Posebni varnostni napotki

- Paket baterij naprave za baterije ob dobavi ni napolnjen. Pred prvim zagonom morate zato baterijo napolniti.
- Paket baterij doseže svojo največjo zmogljivost po približno 5 ciklih praznjenja in polnjenja.
- Baterije se praznijo tudi, če se ne uporabljajo. Zato baterije redno polnite.
- Upoštevajte podatke, navedene na tipski tablici polnilne naprave. Polnilno napravo priključite na omrežno napetost, navedeno na tipski tablici.
- Polnilnik in akumulatorsko napravo zaščitite pred otroci.
- Nosite ustrezna delovna oblačila. Uporabljajte zaščitna očala!





- **Akumulatorja nikoli ne odprite. Preprečite stik z izteklimi akumulatorji. Če kljub temu pridete v stik z njimi, prizadeti del kože takoj umijte z vodo in milom. Če pride akumulatorska kislina v oči, oko vsaj 10 minut izpirajte s čisto vodo in pojdite takoj k zdravniku. Druga prizadeta mesta takoj nevtralizirajte z blago kislino, recimo z limoninim sokom ali kisom.**
- **Polnilno napravo in napeljavo zaščitite pred poškodovanjem in ostrimi robovi. Poškodovane kable naj takoj zamenja električar.**
- **Pazite, da kontakti akumulatorja ne pridejo v stik s prevodnim kovinskimi predmeti npr. žebli ali vijaki. Nevarnost kratkega stika!**
- **Uporabljajte samo polnilce, ki so namenjeni za polnjenje tega akumulatorja.**
- **Ne uporabljajte poškodovanih polnilnih naprav.**
- **Popravila naj izvaja opravi navedeni serviser ali strokovna delavnica.**
- **Ne uporabljajte dobavljene polnilne naprave za polnjenje drugih naprav za baterije.**
- **Akumulatorja nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem akumulator poškodujete!**
- **Zaradi dolge življenjske dobe akumulatorja morate skrbeti za pravočasno ponovno polnjenje akumulatorja. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč akumulatorske naprave peša.**
- **Ob močni obremenitvi se paket baterij ogreje. Počakajte, da se paket baterij pred začetkom postopka polnjenja ohladi na sobno temperaturo.**
- **Svojo baterijsko napravo in polnilno napravo zaščitite pred vlago in dežjem.**
- **Baterijske naprave in polnilne naprave ne morete uporabljati na območju hlapov in gorljivih tekočin.**
- **Porabljenih baterij ne mečite v ogenj. Nevarnost eksplozije!**
- **Polnilno napravo uporabljajte le na suhem in pri temperature okolice od 10 – 40 °C.**
- **Baterij ne shranjujte na mestih, kjer lahko temperatura doseže 50 °C, še zlasti ne v vozilu, parkiranem na soncu.**
- **Baterij ne prižigajte in ne dovolite, da zgorijo.**





Ta varnostna navodila dobro shranite.



Baterije in električne naprave na baterije vsebujejo snovi, ki ogrožajo okolje. Baterijske naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Iz okvarjene ali obrabljene naprave odstranite baterijo in jo pošljite na naslov iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau, Nemčija ali pa pošljite celo baterijsko napravo, če se baterij ne da ločiti. Le tako lahko izdelovalec zagotovi pravilno odstranitev baterij.





Obseg dobave

2

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Pozor!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Škarje za trato
- 2 koles z osjo
- Teleskopska vodilna prečka
- Sprejem naprave
- 2x zaščita rezila
- Polnilnik
- Nož za grmičevje
- Originalna navodila za uporabo

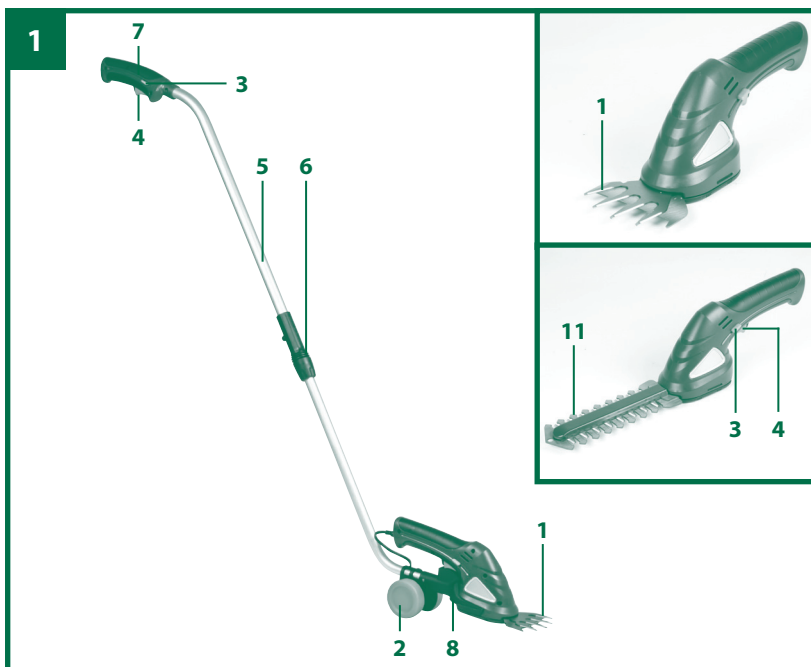


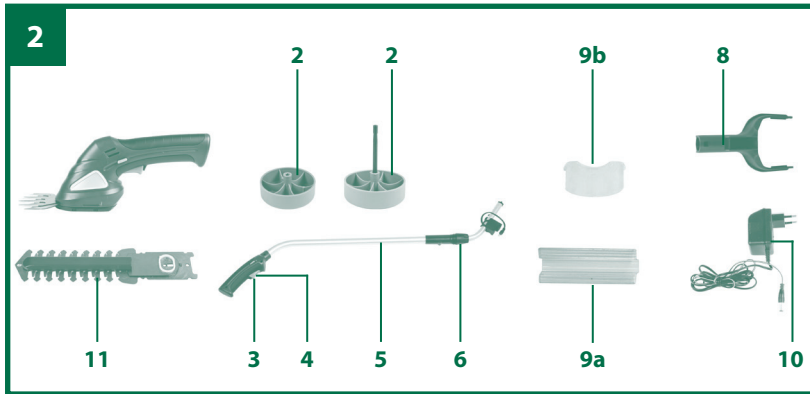


Opis naprave

3

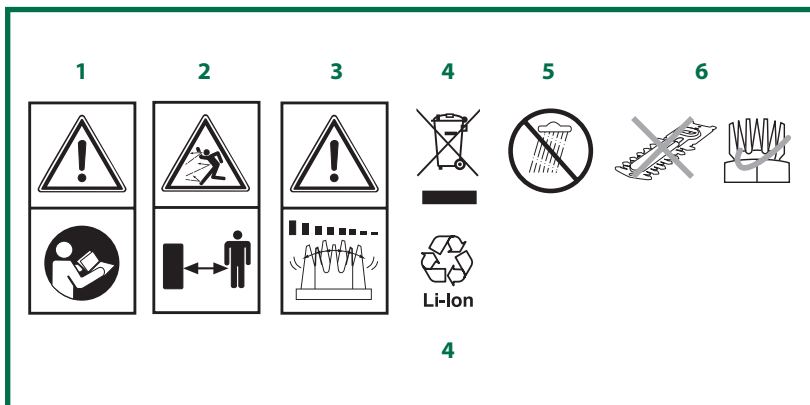
- 1 Rezilo za trato
- 2 Kolesa
- 3 Blokada vklopa
- 4 Tipka za vklop
- 5 Teleskopska vodilna prečka
- 6 Teleskopsko privijačenje
- 7 Vodilni ročaj
- 8 Sprejem naprave
- 9 Zaščita rezila
- 9a za nož za rezanje grmičevja
- 9b za nož za rezanje trave
- 10 Naprava za polnjenje
- 11 Nož za grmičevje





Opis tabel z napotki na napravi

1. **Pozor! Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostne napotke.**
2. **Tretjim osebam ne dovolite na območje nevarnosti.**
3. **Pozor! Po izklopu se rezila še vedno premikajo. Počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi. Nevarnost poškodb!**
4. **Upoštevajte navodila za odstranjevanje (stran 108)!**
5. **Napravo zaščitite pred dežjem in vlago!**
6. **Teleskopski držaj uporabljajte le za rezanje trave!**





Uporaba

4

To napravo lahko uporabljate za kot škarje za travo in škarje za grmičevje.

Naprava je primerna za obrezovanje robov trate in manjših travnih površin na vrtu zasebnih hiš in ljubiteljskih vrtov.

Teleskopsko vodilno prečko uporabljajte le za rezanje trave!

Upoštevajte zmogljivost rezanja.

Napravo lahko uporabite za rezanje žive meje in majhnega grmičevja.

Naprave za zasebni domač in ljubiteljski vrt so tiste naprave, ki se ne uporabljajo v javnih nasadih, parkih, na športnih igriščih ter v kmetijstvu in gozdarstvu. Upoštevanje priloženih proizvajalčevih navodil za uporabo je pogoj za pravilno uporabo naprave.

Pozor! Zaradi nevarnosti poškodovanja oseb ali materialne škode naprave ne uporabljajte za sesekljanje materiala za kompostiranje.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo.

Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba.

Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.



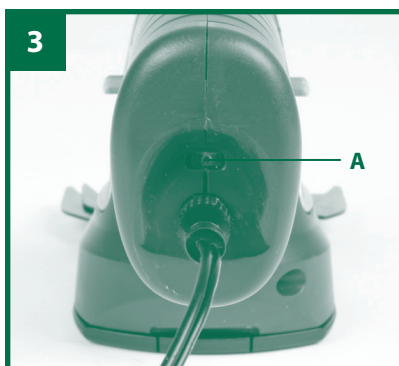


Pred prvim zagonom

5

Polnjenje akumulatorja (slika 1/3)

- Povežite polnilnik in napravo (slika 3).
- Preverite, ali se na tiskani podatkovni tablici navedena napetost ujema z obstoječo omrežno napetostjo. Polnillec vstavite v vtičnico, rdeča LED-dioda (slika 3/ poz. A) se zasveti in pokaže obstoječo polnilno napetost.
- Akumulator se polni. Čas polnjenja znaša za prazen akumulator približno 3–5 ur. Med postopkom polnjenja se lahko akumulator ogreje, kar pa je normalno.
- Ko je akumulator poln, ugasne rdeča LED-dioda (slika 3/poz. A).



Napotek:

Polnilne naprave porabljajo energijo tudi, ko ne delujejo. Zato po postopku polnjenja izmaknite vtič polnilne naprave iz vtičnice.

Če polnjenje akumulatorja ni mogoče, preverite, ali je vtičnica pod napetostjo.

Če polnjenje akumulatorja še vedno ni mogoče, pošljite celo napravo in polnillec naši službi za stranke.





V interesu dolge življenjske dobe akumulatorja poskrbite za pravočasno ponovno polnjenje akumulatorja. To je vsekakor potrebno, če ugotovite, da moč naprave pojenja.

Akumulatorja nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem akumulator poškodujete!

Montaža vodilne prečke

S teleskopsko vodilno prečko (slika 1/poz. 5) se akumulatorske škarje s kolesi potiskajo prek trate.

Za montažo vodilne prečke potisnite sprejem za napravo (sl. 3a/poz. 8) na prečko, dokler se blokirni mehanizem (sl. 3a/poz. A) ne zaskoči v eni od zarez na sprejemu naprave. Zgornja zareza je za normalno rezanje, dve zarezni levo in desno pa sta za rezanje robov. Sedaj potisnite kolesa (sl. 3b/poz. 2) skozi sprejem osi in jih staknite. Na voljo sta 2 sprejema za osi. Uporabljajte spodnjega za reze robov in zgornjega za običajno rezanje.

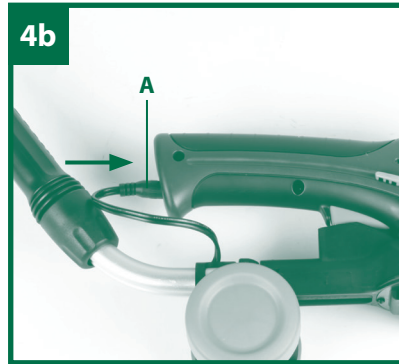
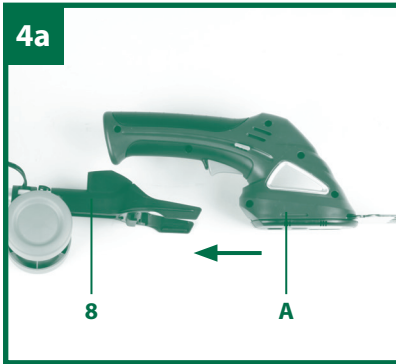
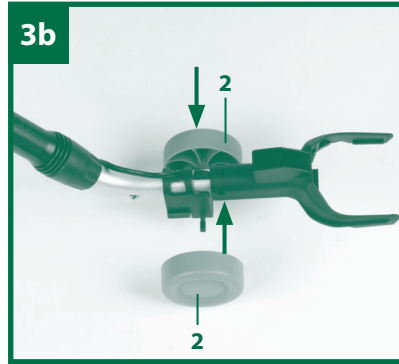
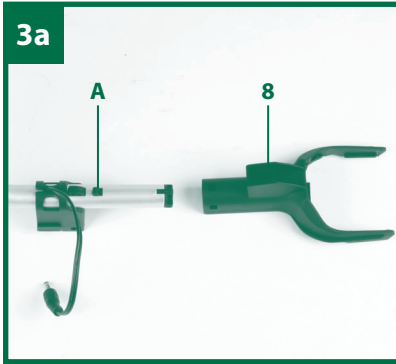
Odpustite prižemne povezave (sl. 1/poz. 6), spravite teleskopske vodilne prečke na zeleno dolžino in ponovno privijte prižemne povezave. Sedaj napravo potisnite v sprejem (sl. 4a/poz. 8), kot prikazuje sl. 4a. Ob tem pazite na to, da se sprejem naprave zaskoči v zarezah (sl. 4a/poz. A). Nato vtič (sl. 4b/poz. A) priklopite na napravo, kot prikazuje sl. 4b.

Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Pozor!

Stikalnih naprav, ki jih je izdelovalec namestil na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali premostiti, npr. s povezavo na stikalno tipko na ročaju, saj obstaja nevarnost poškodovanja, naprava pa se ne izklopi samodejno.



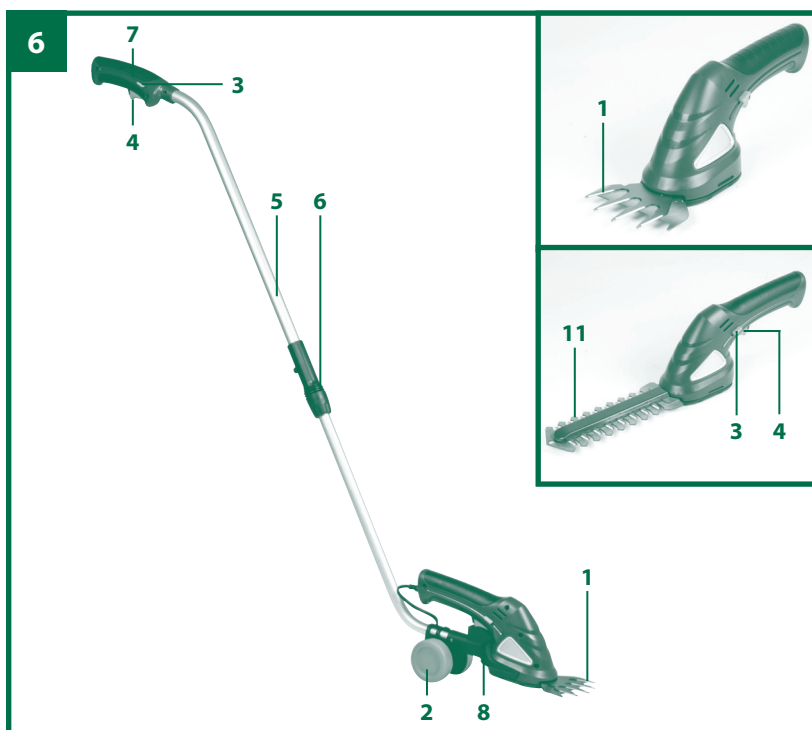




Upravljanje

6

S površine, ki jo želite obdelati, najprej odstranite kamne in druge trde predmete. Blokada pred vklopom (sl. 6/poz. 3) prepreči nenamerni vklop naprave. Za vklop pritisnite blokado vklopa (sl. 6/poz. 3) in sočasno stikalo za vklop/izklop (sl. 6/poz. 4). Ko spustite stikalo za vklop/izklop (sl. 6/poz. 4), lahko napravo spet izklopite.





Rezanje trave

Škarje za trato naj drsijo prek tal. Najbolje rezultate dosežete, ko je trata suha.

Če moč rezanja popusti, akumulator v škarjah takoj napolnite, da se akumulator ne izprazni popolnoma.

Ko škarij za trato ne uporabljate, nanje natakните črni zaščitni pokrov za nože (slika 2/pol. 9b).

Rezanje grmičevja

Napravo lahko uporabite za rezanje žive meje in majhnega grmičevja.

Škarje za grmičevje nekoliko nagnite v smeri žive meje, ki jo želite obrezati.

Najprej obrežite strani od spodaj navzgor in šele nato zgornjo stran. Pazite na tujke na živi meji ali v njej, ki bi lahko poškodovali rezila.

Ko škarij za grmičevje ne uporabljate, nanje natakните zaščitni pokrov za nože (slika 2/pol. 9a).

Kdaj režemo živo mejo:

- Na splošno velja pravilo, da se žive meje, ki jim v jeseni odpade listje, obrezujejo junija in oktobra.
- Zimzelene žive meje lahko obrezujete aprila in avgusta.

Menjava nožev

Pozor! Nevarnost poškodb!

Napravo izklopite in počakajte, da se noži ustavijo.

Nože zamenjajte samo, ko so zaščiteni z zaščitnim pokrovom!

Uporabljajte zaščitne rokavice!

Da odstranite nože, dvignite vezico (sl. 6/poz. A) in potisnite pokrov (sl. 6/poz. B) v smeri puščice.

Ko nož odstranite, boste videli zobnike menjalnika (sl. 7). Pazite, da med menjavo nožev v menjalnik ne pride umazanija.

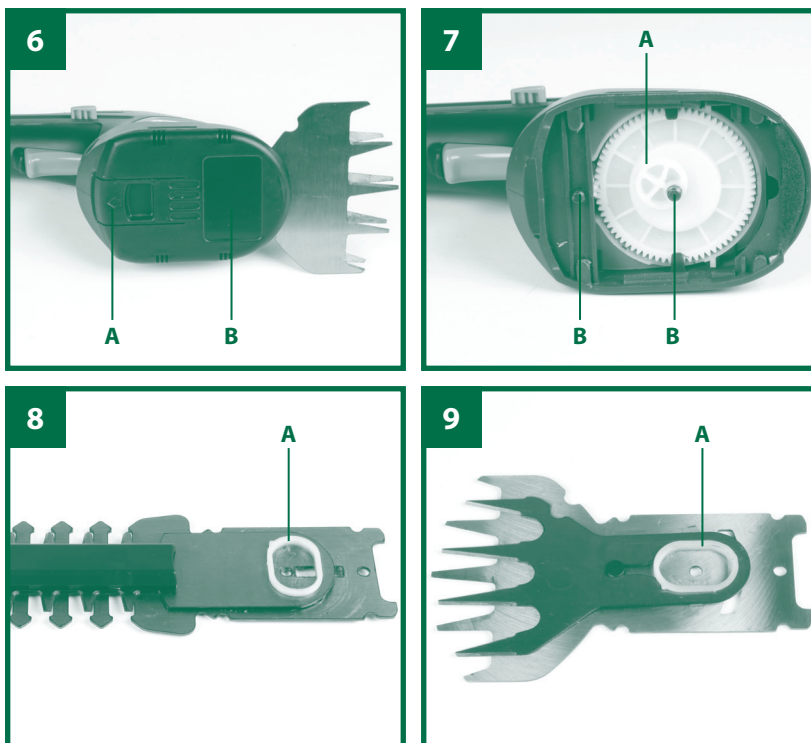
Montaža poteka v obratnem vrstnem redu.





Pri vstavljanju noža v škarje za rezanje žive meje pazite na položaj, v katerem se nahaja ekscentrični zatič (sl. 7/poz. A). Vzemite nož škarij za rezanje žive meje in potisnite sprejem ekscentra (sl. 8/poz. A) v položaj, v katerem se pri sestavi ekscentrični zatič natančno prilega sprejemu ekscentra. Nož škarij za rezanje žive meje nataknite na vodilne zatiče (sl. 7/poz. B).

Pri vstavljanju noža za rezanje trave bodite spet pozorni na položaj ekscentričnega zatiča (sl. 7/poz. A). Na nožu za rezanje trave lahko s premikanjem sprejema ekscentra (sl. 9/poz. A) v levo ali desno najdete položaj, v katerem ekscentrični zatič (sl. 7/poz. A) in sprejem ekscentra (sl. 9/poz. A) ujemata.





Informacije

7

Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Napravo izklopite in počakajte, da se nož ustavi, preden začnete delati na napravi!

Čiščenje

- **Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.**
- **Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.**
- **Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave.**
- **Pred uporabo in po njej škarje temeljito očistite. Nekoliko kapljic olja (npr. olja za šivalne stroje) na rezilu izboljšajo kakovost reza. Vendar pa nožev nikoli ne premažite z maščobo. Za vedno enak natančen rez je treba odstranjevati ostanke trave in umazanijo med zgornjim in spodnjim rezilom.**

Pozor!

Zaradi nevarnosti poškodovanja oseb in stvari izdelka nikoli ne čistite s tekočo vodo, zlasti ne z visokim tlakom. Akumulatorske škarje hranite na suhem mestu, kjer ne zamrzuje. Mesto shranjevanja mora biti otrokom nedostopno.





Vzdrževanje

- Za dobro kakovost rezanja morajo biti rezila vedno ostra. Vedno znova jih brusite z brusom. Še zlasti je priporočljivo, da odstranite razpoke in zarobke, ki lahko nastanejo zaradi kamnov in podobnega.
- V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

Nož za rezanje trave: 341062002001

Nož za rezanje grmičevja: 341062002002

Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Ko naprave ne uporabljate, na nože natakните ustrezen zaščitni pokrov.

Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!





Odstranjevanje baterij

Baterije vsebujejo snovi, ki so nevarne za okolje. Baterij ne mečite med gospodinjne odpadke, v ogenj ali v vodo. Baterije morate odstranjevati tako, da jih zbirate, recikirate ali odstranite v skladu s predpisi o varovanju okolja. Stare baterije pošljite iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Tam bo zagotovljeno strokovno ustrezno odstranjevanje.



Tehnični podatki

Število vrtljajev v prostem teku n_0	1200 min ⁻¹
Širina reza škarje za travo	93 mm
Širina reza škarje za grmičevje	120 mm
Debelina reza škarje za grmičevje	8 mm
maks. čas teka	60 min
Baterija	Li-Ion / 7,2 V d.c. / 1,3 Ah
Čas polnjenja	3-5 h
Zaščitni razred	III
Teža	1,4 kg

Polnilnik

Omrežna napetost 230-240 V ~ 50 Hz

Izhod

Nazivna napetost 9 V d.c.

Nazivni tok 350 mA





Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile izmerjene v skladu z EN 60745-1, EN 60745-2-15, prEN 60335-2-94, 2000/14 EC.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} (na ušesih upravljavca) 66,5 dB(A)

Negotovost K_{pA} 3 dB

Nivo zvočne moči L_{WA} 87 dB(A)

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Emisijske vrednosti tresljajev $a_h = 2,572 \text{ m/s}^2$

Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dodatne informacije za električna orodja

Opozorilo!

Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po normiranem postopku in se lahko spreminja in v izjemnih primerih prekorači navedeno vrednost glede na vrsto in in način uporabe električnega orodja.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja v primerjavo električnega orodja z enim drugim orodjem.

Navedena emisijska vrednost nihanja se lahko uporablja tudi za uvodno oceno vpliva.

Omejite razvijanje hrupa in vibracij na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo na preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.





Ostala tveganja

Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.
4. Poškodbe zaradi ureznin, če se rezil dotikate z golimi rokami





Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb





Garancijski List

8

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnev nakupa oziroma na dan prevzema blaga. Pri uveljavljanju garancije predložite račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da shranite račun in garancijski list. Proizvajalec jamči, da bo brezplačno odpravil vse napake, ki so posledica napak na materialu in napak, nastalih pri proizvodnji, pri tem pa se proizvajalec lahko odloči za popravilo, menjavo ali vračilo denarja. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja), nepravilne uporabe ali nepravilnega prevoza, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek. Garancijska doba za obrabne in potrošne dele pri normalni uporabi v skladu z navodili znaša 6 mesecev. Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancijska doba se lahko podaljša, če to predvidevajo zakonski predpisi. Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Po poteku garancijske dobe lahko prav tako pošljete na servis v popravilo okvarjene naprave. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, je potrebno plačati. V takšnem primeru boste vsekakor predhodno obveščeni.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči v trenutku, ko potrošnik/končni porabnik prevzame blago. Če popravila ni mogoče izvesti v roku 45 dni, se prodajalec lahko odloči, ali bo izdelek zamenjal ali pa povrnil nakupno ceno. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje, ki je vsaj trikrat daljše od garancijske dobe. Če za izdelek v Sloveniji ni zagotovljenega servisa, se za servisno mesto štejejo prodajalne, kjer se izdelek prodaja. V tem primeru vas prosimo, da se oglasite v eni od prodajaln.

Naslov(i) servisa:	GMA Elektromehanika d.o.o., Cesta Andreja Bitenca 115, SLO-1000 Ljubljana 00386 15838304 / 00386 41600170 Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau /
Pomoč po telefonu:	
Oznaka proizvajalca/uvoznika:	Baterija Grass in grmičevje GLGS 7,2 Li
E-pošta:	34.106.22
Oznaka izdelka:	25939
Številka izdelka/proizvajalca:	04/2012
Številka izdelka:	Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica
Obdobje akcije:	
Podjetje in sedež prodajalca:	

Opis napake:

Ime kupca:

Poštna številka in kraj:

Ulica:

Tel./e-pošta:

Podpis:





Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- potvrđuje sledeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- potvrđuje sledeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
- следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- ja izjauva slednata soobraznost soglasno EY-direktivata i normite za artikli
- Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Akku-Gras- und Strauchschere GLGS 7,2 Li + Netzgerät NG GLGS 7,2 Li (Gardenline)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| | Reg. No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | Noise: measured L _{WA} = 86,73 dB (A); guaranteed L _{WA} = 87 dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | P = KW; L/G = cm |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | Notified Body: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC |
| | Emission No.: |

Standard references: EN 60335-1; prEN 60335-2-94; EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 55014-3-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61558-1; EN 61558-2-6

Landau/Isar, den 17.10.2011

Weichselgartner/General Manager

Gao/Product-Manager

First CE: 10
Art.-No.: 34.106.22 I.-No.: 11011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR004556
Documents registrar: Alexander Scheiff
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





EH 10/2011 (01)

